



# UNIVERSIDAD DE CUENCA

Facultad de Artes

Carrera de Artes Visuales

Libro álbum ilustrado: miedos comunes y universales en la niñez

Trabajo de titulación previo a la  
obtención del título de Licenciada en  
Artes Visuales

**Autora:**

Eulalia Lizbeth Lituma Ramón

CI: 0105399240

Correo electrónico: lizlituma96@gmail.com

**Director:**

Lcdo. Angel Gustavo Novillo Mora Mgst.

CI: 0102118312

**Cuenca, Ecuador**

24-septiembre-2020



## **Resumen:**

El libro álbum ilustrado ha alcanzado una mayor visibilidad en los últimos años, Al ser capaz de contar historias, mostrar diversas situaciones y transmitir emociones. Se ha convertido en una herramienta educativa y, también, en un instrumento que ayuda a entender y hablar sobre temas que son difíciles de abordar. El trabajo práctico de este proyecto se hizo a partir de la investigación referente al libro álbum ilustrado, sus antecedentes históricos, sus características y definición, el proyecto abarca también la investigación del por qué sienten miedo los niños y cuáles son los más comunes. El estudio se enfocó en niños de cuatro a nueve años; mediante la información recopilada y la aplicación de encuestas se determinó los miedos que se presentan con mayor frecuencia, por lo tanto, se ilustró los mismos con materiales y técnicas tradicionales para posteriormente digitalizarlos. Gracias a los álbumes ilustrados, los niños son capaces de relacionarse con estos temas, captarlos y comprenderlos sin que les genere algún tipo de malestar. Por ello, este trabajo tiene la intención de utilizar esta herramienta como un medio para que los niños exterioricen sus temores y ayudarlos a lidiar con estas situaciones y con sus emociones, y así poder evitar traumas en el futuro.

**Palabras claves:** Ilustración infantil. Libro álbum. Miedos.



**Abstract:**

Picture book has reached greater visibility through the last years, it is able to tell stories, show a lot of situations and convey emotions. It has become an educational tool and an instrument that helps to understand and talk about difficult topics. The practical work of this project was done by the research about the picture book, its historical background, characteristics and definition. The project covers the research about childhood fears and which are the most common fears. The study targeted 4 and 9 years old children; the information collected and the application of surveys were useful to determine the fears that occur most frequently, therefore, this fears were illustrated with materials and traditional techniques, after that, they were digitized. Thanks to picture book, the children are able to relate to these issues. They can catch and understand them without any discomfort. Hence, this work is intended to use this tool as a way to express children's fears and help them to deal with these situations and emotions, this way we can avoid future trauma.

**Keywords:** Children's illustration. Picture book. Fears.



## Índice del trabajo

Portada .....	1
Resumen/Abstract .....	2
Índice .....	4
Índice de las imágenes.....	5
Dedicatoria .....	11
Agradecimientos .....	12
Introducción .....	13
Justificación .....	14
Objetivos .....	15
<b>Capítulo I: Aproximación al libro álbum ilustrado</b>	
1.1 Breves antecedentes históricos del libro álbum ilustrado .....	16
1.1.1 Ilustración narrativa .....	18
1.2 El libro álbum ilustrado ¿Qué es? .....	24
1.2.1 Importancia del libro álbum ilustrado en la niñez .....	27
1.2.2 La imagen y el texto en el libro álbum ilustrado .....	29
1.2.3 El álbum ilustrado sin palabras .....	32
1.3 Referentes del álbum ilustrado .....	37
<b>Capítulo II: Los miedos más comunes en la niñez</b>	
2.1 ¿Por qué sienten miedo los niños y cuáles son los más comunes? .....	42
2.2 El álbum ilustrado como herramienta para combatir temores .....	48
<b>Capítulo III: Creación y producción del libro álbum</b>	
3.1 Selección de los miedos a ilustrar .....	53
3.2 Proceso creativo .....	53
3.2.1 Selección de técnica y materiales para la ilustración. ....	55
3.2.2 Desarrollo de ilustraciones .....	55
<b>Conclusiones</b> .....	86
<b>Recomendaciones</b> .....	87
<b>Glosario de términos</b> .....	88
<b>Anexos</b> .....	91
<b>Bibliografía</b> .....	101

### Índice de las imágenes

- Imagen 1:** Tenniel, John. (1865). Alicia en el país de las maravillas.
- Imagen 2:** Cruikshank, G. (1838) Ilustración hecha para la obra Oliver Twist por Charles Dickens.
- Imagen 3:** Du Lac. Ilustración realizada para un relato fantástico.
- Imagen 4:** Brown, P. (2013). Mr. Tiger Goes Wild.
- Imagen 5:** Brown, P. (2013). Mr. Tiger Goes Wild.
- Imagen 6:** Brown, P. (2013). Mr. Tiger Goes Wild.
- Imagen 7:** Sendak, M. (1963). Where the wild things are.
- Imagen 8:** Sendak, M. (1963). *Where the wild things are*.
- Imagen 9:** Sendak, M. (1963). Where the wild things are.
- Imagen 10:** Ilustración de Saint-Exupéry para *El principito*.
- Imagen 11:** Ilustración de Ralph Steadman para *Alicia en el país de las maravillas*.
- Imagen 12:** Ilustraciones de Voltz del libro *¿Y todavía nada?*
- Imagen 13:** Ilustraciones de Rébecca Dautremer.
- Imagen 14:** Ilustraciones del libro *Tse Tse*.
- Imagen 15:** Ilustración de Gabriel Pachecho para Los cuatro amigos (2010)
- Imagen 16:** Ilustraciones de Suzy Lee para el libro *La ola*.
- Imagen 17:** Ilustraciones de Peter Newell.
- Imagen 18:** Ilustración de Sara Fanelli para *First flight* (2002).
- Imagen 19:** Ilustración de Sara Fanelli para *Dear diary* (2000).
- Imagen 20:** Ilustraciones de Francesca Sanna para *Mi miedo y yo* (2019).
- Imagen 21:** Ilustración de Corinna Leyken en el libro *My heart* (2019).
- Imagen 22:** Ilustración de Sofía Zapato en el libro *Colorín Colorado* (2013).
- Imagen 23:** Portada del libro *Porque existes tú* (2009) de Eulalia Cornejo.
- Imagen 24:** Ilustración del libro *Yo soy mi hogar*.
- Imagen 25:** Resultado de encuestas aplicadas.
- Imagen 26:** Resultado de encuestas aplicadas.
- Imagen 27:** Resultado de encuestas aplicadas.
- Imagen 28:** Ilustración de Jimmy Liao en el libro *El monstruo que se comió la oscuridad* (2010).
- Imagen 29:** Ilustración de Lyona en el libro *Yo mataré monstruos por ti* (2013).
- Imagen 30:** Ilustración de Lyona en el libro *Yo mataré monstruos por ti* (2013).

**Imagen 31:** Ilustración del libro *Monstruo Rosa* (2013) de la autora Olga de Dios.

**Imagen 32:** Ilustración del libro *Una pesadilla en mi armario*.

**Imagen 33:** Lituma, Lizbeth. (2019). Bocetos del personaje principal.

**Imagen 34:** Lituma, Lizbeth. (2019). Boceto para ilustración del miedo a los extraños.

**Imagen 35:** Lituma, Lizbeth. (2019). Boceto para ilustración del miedo a las arañas.

**Imagen 36:** Lituma, Lizbeth. (2019). Boceto para ilustración del miedo a las alturas.

**Imagen 37:** Lituma, Lizbeth. (2019). Boceto del guion gráfico.

**Imagen 38:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso analógico del libro álbum.

**Imagen 39:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso analógico del libro álbum.

**Imagen 40:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso analógico del libro álbum.

**Imagen 41:** Lituma, Lizbeth. (2019). Ilustración 1 realizada con acuarela.

**Imagen 42:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 1.

**Imagen 43:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 1.

**Imagen 44:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 1.

**Imagen 45:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 1.

**Imagen 46:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 1.

**Imagen 47:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 1.

**Imagen 48:** Lituma, Lizbeth. (2019). Ilustración 2 realizada con acuarela.

**Imagen 49:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 2.

**Imagen 50:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 2.

**Imagen 51:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 2.

**Imagen 52:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 2.

**Imagen 53:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 2.

**Imagen 54:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 2.

**Imagen 55:** Lituma, Lizbeth. (2019). Ilustración 3 realizada con acuarela.

**Imagen 56:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 3.

**Imagen 57:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 3.

**Imagen 58:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 3.

**Imagen 59:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 3.

**Imagen 60:** Lituma, Lizbeth. (2019). Ilustración 4 realizada con acuarela.

**Imagen 61:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 4.

**Imagen 62:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 4.

**Imagen 63:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 4.

**Imagen 64:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 4.

- Imagen 65:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 4.
- Imagen 66:** Lituma, Lizbeth. (2019). Ilustración 5 realizada con acuarela.
- Imagen 67:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 5.
- Imagen 68:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 5.
- Imagen 69:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 5.
- Imagen 70:** Lituma, Lizbeth. (2019). Ilustración 6 realizada con acuarela.
- Imagen 71:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 6.
- Imagen 72:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 6.
- Imagen 73:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 6.
- Imagen 74:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 6.
- Imagen 75:** Lituma, Lizbeth. (2019). Ilustración 1 realizada con acuarela.
- Imagen 76:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 7.
- Imagen 77:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 7.
- Imagen 78:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 7.
- Imagen 79:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 7.
- Imagen 80:** Lituma, Lizbeth. (2019). Ilustración 8 realizada con acuarela.
- Imagen 81:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 8.
- Imagen 82:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 8.
- Imagen 83:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 8.
- Imagen 84:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 8.
- Imagen 85:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 8.
- Imagen 86:** Lituma, Lizbeth. (2019). Ilustración 9 realizada con acuarela.
- Imagen 87:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 9.
- Imagen 88:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 9.
- Imagen 89:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 9.
- Imagen 90:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 9.
- Imagen 91:** Lituma, Lizbeth. (2019). Ilustración 10 realizada con acuarela.
- Imagen 92:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 10.
- Imagen 93:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 10.
- Imagen 94:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 10.
- Imagen 95:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 10.
- Imagen 96:** Lituma, Lizbeth. (2019). Ilustración 11 realizada con acuarela.
- Imagen 97:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 11.
- Imagen 98:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 11.



**Imagen 99:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 11.

**Imagen 100:** Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 11.

**Imagen 101:** Lituma, Lizbeth. (2020). Portada y contraportada del libro álbum ilustrado.

**Imagen 102:** Lituma, Lizbeth. (2019). Página de créditos del libro álbum.

**Imagen 103:** Lituma, Lizbeth. (2019). Páginas 26 y 27 del libro álbum.





### Cláusula de Propiedad Intelectual

---

Eulalia Lizbeth Lituma Ramón, autor/a del trabajo de titulación “Libro álbum ilustrado: miedos comunes y universales en la niñez”, certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autor/a.

Cuenca, 24 de septiembre de 2020

Eulalia Lizbeth Lituma Ramón

C.I: 0105399240



### Cláusula de licencia y autorización para publicación en el Repositorio Institucional

---

Eulalia Lizbeth Lituma Ramón, en calidad de autor/a y titular de los derechos morales y patrimoniales del trabajo de titulación "Libro álbum ilustrado: miedos comunes y universales en la niñez", de conformidad con el Art. 114 del CÓDIGO ORGÁNICO DE LA ECONOMÍA SOCIAL DE LOS CONOCIMIENTOS, CREATIVIDAD E INNOVACIÓN reconozco a favor de la Universidad de Cuenca una licencia gratuita, intransferible y no exclusiva para el uso no comercial de la obra, con fines estrictamente académicos.

Asimismo, autorizo a la Universidad de Cuenca para que realice la publicación de este trabajo de titulación en el repositorio institucional, de conformidad a lo dispuesto en el Art. 144 de la Ley Orgánica de Educación Superior.

Cuenca, 24 de septiembre de 2020

---

Eulalia Lizbeth Lituma Ramón,

C.I: 0105399240



## DEDICATORIA

A mis padres, por su paciencia y sacrificio, por haber sido mi apoyo a lo largo de mi carrera y de toda mi vida, ellos son quienes me impulsan con su ejemplo de trabajo y esfuerzo.

A mis hermanos, por confiar en mí.

A Cristopher, por creer en mí e impulsarme a seguir adelante, somos un gran equipo. La fuerza estará con nosotros... siempre.



## **AGRADECIMIENTOS**

Al Mgst. Gustavo Novillo, quien con su conocimiento guio el desarrollo de este trabajo.

A la Pis. Clí. Tatiana Peña por la ayuda brindada a este trabajo.

## INTRODUCCIÓN

El presente proyecto de titulación llamado *Libro álbum ilustrado: miedos comunes y universales en la niñez*, surge como una idea, al buscar una herramienta que ayude a combatir, entender y si es posible superar los miedos en los niños. Así, el libro álbum al ser un instrumento didáctico y que llama atención de los niños es un recurso de inmensa riqueza que puede llegar a ofrecer diversas posibilidades y se pueden tratar varias temáticas.

Se inicia con una aproximación al libro álbum ilustrado, su historia, su conceptualización a través de varios autores e importancia. Además, se mencionan algunos referentes.

Luego, se realiza una investigación acerca de los miedos en la infancia, el por qué se siente miedo y mediante métodos de recopilación de datos se establece cuáles son los más comunes alrededor de los cuatro y nueve años de edad.

A continuación, se muestra la creación y proceso de las ilustraciones, desde la etapa de bocetaje, en la que se trabajaron composiciones que sean amigables con los infantes, pues trata de representar la realidad de forma que el niño se involucre con lo que se quiere comunicar. Luego, se presenta el desarrollo de las ilustraciones hechas analógicamente, y su digitalización. Una vez concluidas las ilustraciones, son llevadas al programa Adobe InDesign para la maquetación del libro. Por último, se imprime y se socializa ante un público infantil.



## **Líneas de investigación:**

El trabajo tributa en base a las líneas de investigación de la Carrera de Artes Visuales que fomenta la investigación y producción artística en todos los campos estéticos y creativos: Creación y producción en las Artes y el Diseño.

### **Sub línea de investigación**

Visualidades de la diversidad multicultural ecuatoriana para la reacción de productos artísticos con lenguajes contemporáneos, dirigidos a la creación de públicos que tiendan al fortalecimiento de identidades.

### **Planteamiento del problema**

Es normal que los niños sufran miedos, pero muchas veces este miedo es transmitido por quienes estamos a su alrededor. Los temores a los que se enfrentan con más frecuencia son producto de su imaginación y experiencia, son consecuencia de lo que escuchan o son sus padres quienes recurren al miedo para que los niños tengan una conducta diferente.

Así pues, el problema de investigación-creación que enfrentará el presente trabajo puede resumirse de la manera siguiente: ¿Cómo ayudar a los niños a enfrentar y entender los miedos comunes y universales que les son infundidos y a los que están expuestos mediante la creación de un libro-álbum ilustrado?

### **Justificación**

Los libros han estado presentes en muchas culturas a lo largo de la historia, mediante ellos los niños han aprendido y aprenden mientras adquieren experiencias. En la literatura infantil el álbum ilustrado sobresale por ser un recurso que combina imágenes y palabras, por lo que los niños se sienten especialmente atraídos. Por esta razón el presente trabajo tiene la intención de utilizar este recurso como un medio para representar, mostrar e ilustrar los miedos que comúnmente afectan a los niños para llegar a una reflexión con ellos ayudándoles a entenderlos y si es posible a superarlos, basándose en experiencias propias y en la de las personas y niños de entornos cercanos.



## **Objetivos**

### **Objetivo general:**

Realizar un libro álbum ilustrado para ayudar a los niños a enfrentar y entender los miedos comunes y universales a los que están expuestos en la infancia.

### **Objetivos específicos:**

1. Realizar una investigación sobre el desarrollo del libro álbum ilustrado en el Ecuador.
2. Investigar, identificar y seleccionar los miedos más comunes y universales a los que están expuestos niños preescolares y escolares.
3. Crear ilustraciones de manera didáctica, agradable y amigable, para posteriormente presentarlas al público pertinente.

## CAPÍTULO I

### Aproximación al libro álbum ilustrado

#### 1.1 Breves antecedentes históricos del libro álbum ilustrado

Para conocer los inicios del libro álbum en el Ecuador es necesario entender y conocer brevemente el contexto general de la ilustración. La literatura infantil comenzó a principios del siglo XVII con los libros creados con propósitos educativos y religiosos, aunque el aspecto estético no era tan atractivo para llamar la atención de sus lectores, pues lo primordial era el contenido. En 1658 el pedagogo Comenius publicó un libro llamado *Orbis sensualium pictus*, que integraba ilustraciones como un medio de enseñanza para los niños. (Cremades, García y Soto, 2009, p.93)

A pesar de que fue a mediados del siglo XVIII que aparecieron los primeros libros dirigidos hacia el público infantil, fue en el siglo XIX, que el mercado de los libros para niños estuvo firmemente establecido, entonces la atención se centró en lograr que aquellos libros fueran lo más bellos posible, provocando así el verdadero desarrollo de la ilustración.

En las décadas de los 50 y 60 se pone de moda un estilo más expresivo y pictórico, favorecido por los nuevos avances en la tecnología de la impresión. Es el nacimiento del álbum ilustrado, que se caracteriza por aunar en una misma página texto e imagen, que se complementan, aportando conexión, coherencia y contenido a la obra. (Artium, s.f.)

A partir de los años 60 los textos para niños con ilustraciones se desarrollaron a un ritmo vertiginoso, especialmente en Europa. (Orozco, 2009) Esto, se ha mantenido hasta la actualidad, el progreso de la tecnología en la impresión ha permitido que los artistas e ilustradores consigan resultados más satisfactorios y con mayor facilidad.

Los métodos tradicionales tales como pluma y tinta, acuarela y lápiz coloreado siguen siendo populares, al igual que técnicas tales como el collage, el ensamblado y el uso de las imágenes generadas a través de la computadora o las combinaciones de varias de ellas que enriquecen las posibilidades y estimulan la creatividad de los artistas. (Revista de artes, 2007)



Pese a los impulsos editoriales, en Ecuador, para inicios del siglo XXI el desarrollo del libro álbum aún era casi nulo a diferencia de otros países.

Es curioso anotar que el primer libro álbum que se publica, no se lo hace en el país sino en México gracias a una Mención de Honor obtenida en el 2007 en el XI Concurso de Álbum Ilustrado A la Orilla del Viento, del Fondo de Cultura Económica para el libro Segundo Acto de Marco Chamorro. (Andrade, 2015)

Fue en el año 2008, cuando Girándula (Asociación Ecuatoriana del libro infantil y juvenil) organiza una conferencia acerca de la ilustración en la literatura infantil, tratando también el tema del álbum ilustrado y contando con la presencia de referentes internacionales como Pablo Amargo, Claudia Rueda y Fanuel Díaz, según Marco Chamorro, “ahí fue en donde se comenzó a hablar del álbum como género. Fanuel dio una ponencia muy clara sobre el libro álbum y la relación texto-imagen.” (Chamorro, 2015). María Andrade (2015) menciona que, “quizás esa fue la verdadera puerta de entrada, delineada con voces de especialistas que conocían sobre este arte visual y que estaban deseosos por compartir su experiencia”.

En el año 2012, ZONACUARIO (COMUNICACIÓN CON RESPONSABILIDAD SOCIAL. Cía. Ltda.) que produce la Revista ¡elé! organizó el “Primer Concurso de Álbum Ilustrado: Leer, jugar y soñar” con el fin de promover este género, pero el mencionado concurso no obtuvo la participación y respuesta buscada, el premio fue declarado desierto, pues ninguna obra cumplía con los requisitos para ser considerada como libro álbum.

En el año 2014, se crea el colectivo Deidayvuelta, integrado por ilustradores y personas que pertenecen al área de la literatura, que se enfoca en trabajar “a favor de la producción de libros ilustrados de calidad, la difusión de estas obras y la construcción de un público interesado en la dimensión estética del libro, empleando distintas estrategias para lograr los objetivos planteados. Contamos con una línea editorial independiente y desarrollamos talleres, conferencias y conversatorios.” (Deidayvuelta, s.f.)

Los autores que se dedican al álbum ilustrado en el país aún son pocos, entre ellos: Roger Ycaza, Marco Chamorro, Eulalia Cornejo, Darwin Parra, So Zapato, por nombrar algunos de los más significativos.

### 1.1.1 Ilustración Narrativa

“El ilustrador, a diferencia del pintor, tiene un interés primordial en contar una historia.”

(Norman Rockwell)

La ilustración, la más joven y potente de las artes, es un arte de multitud que habla el lenguaje del pueblo; de éste extrae su gran calor humano, sus sucesos, historias y fantasías y a él los devuelve transformados, por la magia del arte, para su deleite, saber, mejoramiento y beneficio. (Arnold, 1962, p.5)

Se sabe que la función elemental de la ilustración es materializar e interpretar gráficamente una idea. Esta idea debe ser visualizada de forma minuciosa. Así, es posible dotar de aspectos realistas a una idea completamente abstracta.

La ilustración ha servido como complemento narrativo en libros y manuscritos, desde los más antiguos pergaminos ilustrados que se conocen: el Libro de los Muertos y el Papyrus Ramessum, que datan aproximadamente del año 1900 a. de C. (Guía completa de ilustración y diseño, 1981, p.10)

Desde siempre las imágenes han sido utilizadas para contar historias, así pues, Mark Wigam (2006, p.88) en su libro *Pensar visualmente* nos dice que “un temprano precursor de la ilustración narrativa y secuencial es el famoso tapiz de Bayeux, del siglo XI, donde se describe mediante una narración lineal la invasión normanda de Inglaterra en el año 1066.” Y menciona también como otro ejemplo las pinturas de Miguel Ángel en la bóveda de la Capilla Sixtina.

A lo largo de la historia también, muchas obras de la literatura han sido acompañadas por imágenes y cuando estas dos se combinan pueden obtener un resultado realmente fascinante, es el caso de las ilustraciones que hizo Eugene Delacroix para el *Fausto* de Goethe, o las ilustraciones realizadas por John Tenniel para Lewis Carroll y su libro *Las aventuras de Alicia en el país de las maravillas* (1865).



Imagen 1. Tenniel, John. (1865) Alicia en el país de las maravillas. Recuperado de <https://bit.ly/2XXVwNp>

Otros ejemplos que se deben mencionar son: George Cruickshank (1792-1878), quien ha ilustrado varias obras de Charles Dickens, las ilustraciones de Hidibrand para Julio Verne y su obra *De la Tierra a la Luna*, además de personajes que han escrito e ilustrado sus propias obras, este es el caso de William Blake y sus libros “que él mismo editaba y que tuvieron gran influencia en los llamados *libre d'artiste* (libros hechos como obras de arte) y en muchos otros libros ilustrados con imágenes, así como en las novelas gráficas y los cómics de hoy en día.” (Wigam, 2006, p.88).



Imagen 2. Cruickshank, G. (1838) Ilustración hecha para la obra *Oliver Twist* por Charles Dickens. Recuperado de <https://www.alamy.es>

David Sanmiguel (2013) dice que las ilustraciones consideradas como narrativas tienen como fin mostrar un suceso o secuencia de sucesos según un guion literario o de tipo cinematográfico (humor gráfico, cómic, animación, etc.). Existen historias que son tan populares que sería imposible imaginarlas sin las imágenes que las ilustran. Argumenta también que “las ilustraciones narrativas deben ajustarse a los contenidos y detalles del texto ilustrado, manteniendo un difícil equilibrio entre la interpretación personal del ilustrador y el mundo imaginativo que el lector se figurará al leer la obra.” (p,20). Y nos da el siguiente ejemplo:



Imagen 3. Du Lac. Ilustración realizada para un relato fantástico.

El ilustrador debe ser capaz de captar y crear la imagen, además darle vida llevando a cabo el desarrollo de la idea. El ilustrador obedece a la idea, “pero le presta su habilidad creadora al llevarla a la práctica.” (Loomis, 1947, p.178)

Andrew Loomis (1947, p.178) en su libro *Ilustración creadora* dice que el campo de la ilustración puede dividirse en tres zonas o clases: la primera es la que narra la historia completa sin necesidad de un título o texto alguno que sirva de guía; estas ilustraciones las encontramos en las cubiertas de revistas, letreros que usan sólo un nombre de fábrica, en las sobrecubiertas de libros y exhibiciones, la segunda clase es la que ilustra un título, o que visualiza y expresa gráficamente un estribillo, un , un *slogan* o cualquier mensaje escrito destinado a acompañar el cuadro; su objetivo es dar mayor fuerza a ese mensaje, la narración y el cuadro obran

conjuntamente, como una unidad completa, la tercera clase es aquella en la que la narración que cuenta el cuadro es incompleta; su finalidad es despertar la curiosidad, intrigar al lector.

Marian Lario (2016) nos dice que la ilustración narrativa “es aquella que cuenta, que nos explica una acción concreta y/o que nos transmite una sensación.” Podemos encontrar ilustraciones en la narrativa de novelas, historias, cuentos, historietas, así mismo éstas, pueden ser ilustraciones muy narrativas, tanto que no necesiten de palabras porque se entienden por sí solas, o ilustraciones que cuenten pequeñas cosas, como una acción diaria o cotidiana, todo es de acuerdo al protagonismo narrativo que queramos darle a la imagen.

La autora además nos dice que para que una ilustración narre alguna idea, ésta no debe ser la típica ilustración-póster, es decir, de aquellas imágenes sin movimiento que son ideales para un cartel o para una obra enmarcada que colocaremos en la pared, o que no nos aporta ninguna clase de información sobre el personaje o su historia. Estás ilustraciones, son buenas para la portada del álbum, pero no para su interior.

Para entender lo anterior de mejor manera, tomaremos como referencia el álbum llamado “Mr. Tiger goes wild” de Peter Brown. La portada nos presenta una imagen claramente estática, que funciona como ilustración-póster al no ofrecernos mayor información sobre el personaje o su historia.

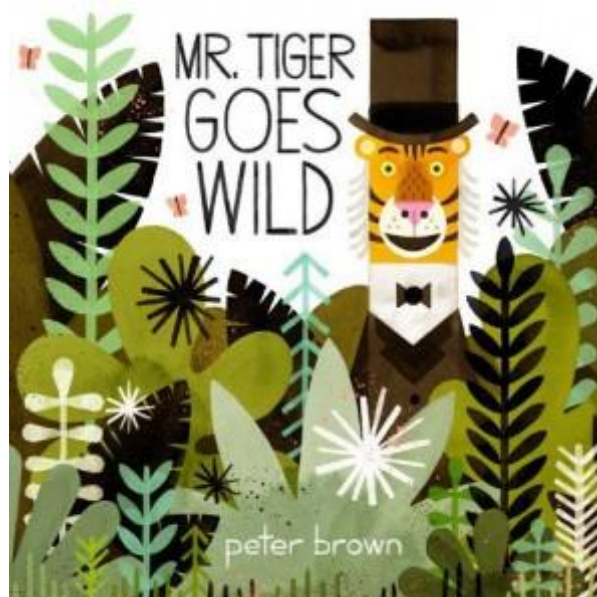


Imagen 4. Brown, P. (2013). Mr. Tiger Goes Wild. Recuperado de <https://bit.ly/1gXGprD>



Mientras en el interior del libro, ya podemos encontrarnos con ilustraciones mucho más narrativas.



Imagen 5. Brown, P. (2013). Mr. Tiger Goes Wild. Recuperado de <https://bit.ly/2J9VsHm>

Además, la autora menciona que, para lograr una imagen narrativa, es necesaria la expresión del personaje, la acción que realizan y la sensación, es decir los sentimientos que transmiten.

La expresión: aquí destaca la expresión mediante gestos y la expresión del cuerpo, mientras más se manifiestan las expresiones más contarán los personajes, sabremos cómo se siente e incluso qué hace.



Imagen 6. Brown, P. (2013). Mr. Tiger Goes Wild. Recuérado de <https://bit.ly/2NZICLq>

“Hay ilustradores que han instalado la expresión extrema en sus personajes como característica imprescindible de su estilo. Son personajes que bien podrían contarnos una historia completa.” (Lario, 2016)

La acción: cuando el personaje está realizando una acción muy específica (correr, comer, etc.) se está dotando de información a la ilustración, por lo tanto, al lector también. Por ejemplo, en la ilustración de Maurice Sendak, de su libro *Where the wild things are* se observa como Max, el protagonista, vestido con su traje de lobo persigue a su perro en modo de travesura, esta escena nos cuenta lo que ocurre en ese preciso momento.

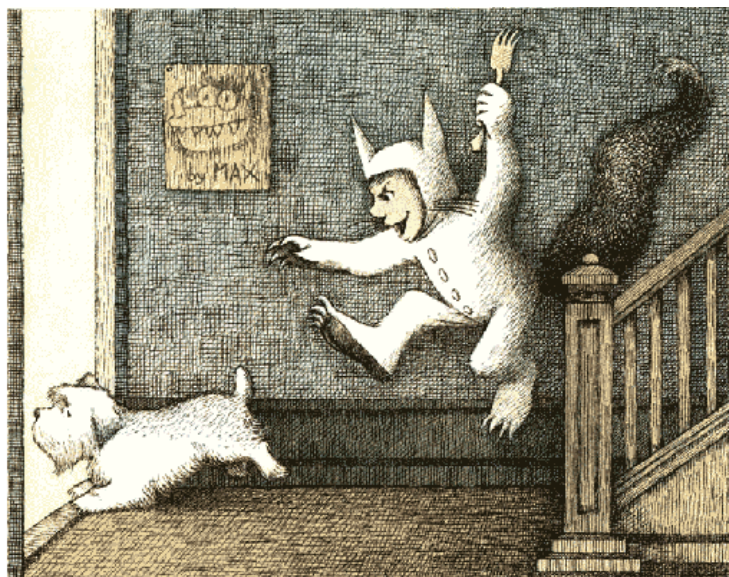


Imagen 7. Sendak, M. (1963). *Where the wild things are*. Recuperado de <https://bit.ly/2O5XqHy>



Imagen 8. Sendak, M. (1963). *Where the wild things are*. Recuperado de <https://bit.ly/2vyHQeU>

Como menciona Marián Lario (2016) “hay muchas formas de contar una acción: centrándonos en un único personaje, intercalando acciones en varios personajes, acciones pausadas, otras más extremas...”

La sensación: se refiere a las sensaciones que hay detrás de cada expresión y acción del personaje, es decir sus sentimientos o estados de ánimo: alegría, esperanza, tristeza, miedo, calma, frustración, ira, etc.

“Las sensaciones pueden conseguirse a través de varios recursos: el color, la composición, el empleo de la luz... pero lo que nunca falla es la mezcla de expresión del personaje + acción + composición creativa.” (Lario, 2016)



Imagen 9. Sendak, M. (1963). *Where the wild things are*. Recuperado de <https://bit.ly/2O5XqHy>

## 1.2 El libro álbum ilustrado ¿Qué es?

Varios autores han abordado el tema del libro álbum, en el año 2005 Silva-Díaz, aludía a la dificultad que existe para encontrar una definición satisfactoria al libro álbum y se planteaba algunas interrogantes: “es el álbum un género dentro de la literatura infantil?, ¿es un concepto circunscrito al mundo editorial?, ¿es acaso una forma de literatura adaptada a los niños y niñas que aún no saben leer?, ¿es siquiera una forma de literatura?” (Silva-Díaz, 2005, p.31) y coincide con Lewis acerca del peligro de encerrar al álbum en una definición rígida, pues dice que:



su naturaleza híbrida (que le confiera la utilización de dos códigos y la confluencia de diferentes tradiciones en su forma actual) rechaza las definiciones reductoras que dejarían fuera algunas de sus posibles y variadísimas manifestaciones: existen álbumes narrativos y otros que no lo son; además hay tipos de álbumes, como los libros de contar, los abecedarios, los *pop-up*. (Silva-Díaz, 2005, pp. 33-34)

Por la reciente aparición de este género, resultaba un poco difícil encontrar definiciones de álbum que se refieran al sentido meramente estricto del término, pero parece estar cada vez más claro. Bosch (2007) recoge un sinnúmero de trabajos dedicados al libro álbum con el fin de obtener una definición más cercana. En su investigación afirma que:

muchas de las definiciones sobre álbum obviaron que se trataba de un libro, solían constreñirlo por su aspecto exterior, los temas que trataba, por su narratividad o el uso de los recursos metaficcionales. La mayoría hace referencia a la esencia bipolar de texto e imagen y se centraban en los tipos de relaciones que se daban entre ellos. Muchos remarcaban el carácter predominante de la ilustración, pero se insistía en tratarlo como un género literario. En las definiciones se declaraba que también el formato, papel, tipografía, etc. eran los elementos significativos. (pp.40-41)

Con respecto a las características físicas (formato, encuadernación, cubiertas...) Durán (2000 citado en Bosch, 2007, p.28) dice que “una de las características importantes del álbum es su voluntad de impacto bibliófilo, ya sea a través del formato, del tipo de encuadernación, de las cubiertas, del papel o de la impresión, en lo concerniente a su presencia física”

Pero también, Emma Bosch nombra a autores que hablan sobre la importancia del texto y la imagen, como, por ejemplo:

El libro-álbum requiere de maestría coordinada porque fusiona elementos verbales y gráficos que crean eso que Sendak llama la obra de arte “sin costura”. El libro-álbum requiere además que el artista haga de ambos elementos una unidad en el desarrollo de la obra. Ninguno puede dominar al otro; ambos deben contribuir al significado total. (Jones, 1989 citado en Bosch, 2007, p.31)

Lewis (1990, citado en Bosch, 2007, p.31) menciona que al observar un libro-álbum se tiende a leer tanto las ilustraciones como las palabras, es decir, la imagen actúa sobre las palabras y viceversa, de modo que se pueden interpretar las ilustraciones a través de las palabras y las palabras a través de las ilustraciones.

La idea de un buen álbum es que todos los elementos del libro se pongan en juego al servicio de la historia. El texto y la ilustración (...) pero también el formato, el fondo de la página, la disposición de los elementos en ella, la tipografía, etc. Pero eso se dice que “en el álbum todo cuenta” y esto es cierto en las dos acepciones de “contar”. (Silva-Díaz y Corchete, 2002 citado en Bosch, 2007, p.32)

No se puede definir al libro-álbum solamente por sus características físicas, por si contiene texto o no, o por si la imagen predomina o no, no existen álbumes sin imágenes, pero sí sin texto, esto no quiere decir que la imagen sea la que domine, pero si es primordial.

Después de analizar varios aspectos y las definiciones de varios autores, Bosch (2007) concluye que álbum “es arte visual de imágenes secuenciales fijas e impresas afianzando en la estructura de libro, cuya unidad es la página, la ilustración es primordial y el texto puede ser subyacente”. (p.41) sin embargo, comenta que la definición definitiva aún está por lograrse.

Durán (2005) menciona que, en un álbum, las ilustraciones y las palabras trabajan conjuntamente, siguiendo la senda de las páginas que vienen consecutivamente una después de otra. En él, los dibujos deberían reflejar lo que ha pasado antes y anticipar lo que pasará inmediatamente después. Son pequeñas representaciones temporales preñadas de significado narrativo. La combinación de texto e imagen en un libro es vital, tanto porque se tiende cada vez más a apreciar el libro en cuanto artefacto global como porque dicha combinación proporciona una experiencia completa al lector.

Existen también definiciones por su contenido narrativo, Silva-Díaz (2005, p.37) en su tesis afirma que, en realidad, el álbum ha incorporado y combinado diferentes géneros literarios, pues su condición “omnívora” lo ha llevado a asimilar aspectos temáticos y narrativos de los *chapbooks* o folletines, que se señalan entre sus ancestros, pero también de la caricatura decimonónica, de los juguetes victorianos y de los juegos electrónicos, de las imágenes de la

publicidad y la televisión, etc. Es así como existen álbumes que combinan lo policial con el cuento de hadas, o el relato familiar con el de aventuras en una misma narración, mostrando una libertad para amoldarse a muchos géneros o a diversas maneras de representar la realidad.

Es decir, que el álbum ilustrado debe ser armonioso en relación a todos sus elementos, imagen, texto y formato deben llegar a ser un todo, un todo que busque conectarse con el lector en cada página, que le permita vincularse con el contenido del mismo y con la intención del autor. Según Laura Escuela (2018):

de entre todas las definiciones, la de Van der Linden (2015) parece la más apropiada: el álbum es un soporte de expresión cuya unidad primordial es la doble página, sobre la que se inscriben, de manera interactiva, imágenes y texto. Mantiene una organización libre de la página y una concatenación articulada de página a página. La gran diversidad de sus realizaciones deriva de su modo de organizar libremente texto, imagen y soporte.

Un género de la literatura infantil y juvenil en el que al existir un diálogo entre imagen y texto ofrece una experiencia enriquecedora, acerca a quien lo lee y observa, los dos lenguajes: el escrito y el gráfico, se combinan e intervienen en la construcción del sentido total de la obra, como dice Shulevitz (2005, pp.8-13) un libro álbum no puede leerse por la radio, pues el sentido de las palabras estaría incompleto sin la presencia de las ilustraciones.

### **1.2.1 Importancia del libro álbum ilustrado en la niñez**

El libro álbum además de ser una herramienta pedagógica, es un mecanismo que puede hacer que el lector razone y reflexione, pues en el no solamente se abarcan temas relacionados con historias de ficción, sino también trata temas delicados, de debate social, es decir, de la realidad en la que vivimos.

Los niños, incluso mucho antes de aprender y saber leer, poseen una enorme capacidad, incluso mayor que la de los adultos para descifrar códigos no verbales, así pues, estos libros llenos de imágenes les ayudan a desarrollar su capacidad de interpretación y estimulan sus sentidos. Reyes (2007) afirma que:

Los libros álbum son museos al alcance de los niños, y la mirada sensible y lúcida con la que los pequeños interpretan el sinnúmero de detalles verbales y no verbales parece decirnos que la literatura infantil a veces “lee” a los niños de una forma mucho más compleja y les propone exigencias mucho mayores de las que alcanzamos a proponerles los adultos cercanos. (p.78)

Y como dice Lawrence Zeegen (2013):

Desde el primer contacto de los niños con los libros ilustrados hasta su admiración por las carátulas de sus discos o CD en la adolescencia, las ilustraciones desempeñan un papel protagonista al establecer la transición entre etapas diferentes de su vida. (p.12)

En una entrevista realizada a Cecilia Silva-Díaz en el año 2015 por la Fundación La Fuente, menciona que estos libros son excelentes para la iniciación en la lectura, las razones son por su extensión, y por la posición en la que coloca a sus lectores, “lectores que aún no codifican y no pueden leer solos el código escrito, están en una posición de poder frente a la interpretación que no tienen al estar frente a otro tipo de textos.”

Los niños pequeños empiezan a mostrar interés por todo lo que ven a su alrededor: las personas, los animales, las cosas; es decir, su realidad. Así mismo, van desarrollando su imaginación, crean un mundo en el que habitan seres irreales: fantasmas, duendes, elfos, etc., los libros y las imágenes sirven también para avivar su curiosidad sobre los intereses que les corresponden a su edad, sus descubrimientos, su inventiva. “La finalidad del libro infantil es de enorme amplitud; orientada con inteligencia y sin dar la impresión de una enseñanza deliberada puede ser altamente educativa.” (Arnold, 1962, p.106)

Debido al atractivo estilo de los libros álbum, las imágenes son algo primordial y junto con el lenguaje escrito constituyen una extraordinaria herramienta para fomentar la lectura en niños. Son un recurso indiscutible para niños, jóvenes e incluso para los primeros lectores, pues pueden entender y decodificar la historia sin la necesidad de saber leer, lo que les atrae y motiva para continuar en el camino de la lectura, como dice Eugene Arnold (1962, p.107) “en los libros infantiles tiene más importancia la ilustración que el texto; el efecto visual es siempre más decisivo en el niño que la palabra impresa.”

### 1.2.2 La imagen y el texto en el libro álbum ilustrado

Para José Rosero (2010) el libro álbum ilustrado es un libro en el que texto e imagen poseen un papel significativo que se activa con la relación de ambos lenguajes, para él existen cinco tipos de relaciones entre texto e imagen:

1. El *vasallaje*: se refiere a la ilustración realizada a partir de un texto previamente escrito, y este puede sostenerse perfectamente sin tener una imagen que lo acompañe. La ilustración desempeña un papel decorativo, y representa literalmente lo que sucede en el relato. Por ejemplo, las ilustraciones realizadas por Saint-Exupéry para *El principito* son un vasallaje pues muestran lo que el texto relata, pero con algo único y es que “la presentación de la pequeña novela sin las particulares imágenes que la acompañan despoja al libro de algo sustancial e íntimo. Algo llamado poética, que es la forma auténtica y particular en que se muestra algo.” (Rosero, 2010, p.7)



Imagen 10. Ilustración de Saint-Exupéry para *El principito*. Recuperado de <https://bit.ly/2TGG0aA>

2. La clarificación: existe esta relación cuando una ilustración logra recrear y resignificar una situación, el ilustrador a partir de su imaginación e interpretación recompone el relato a través de la imagen. Por ejemplo, la ilustración realizada por Ralph Steadman a partir del relato *Alicia en el país de las maravillas*, cuando Alicia está frente a una botella que dice “BÉBEME”. El ilustrador interpreta la escena a su manera, y muestra una imagen en donde se observa una mesa, y una botella de Coca-Cola, y va más allá del relato haciendo que el lector también tenga una interpretación diferente.



Imagen 11. Ilustración de Ralph Steadman para *Alicia en el país de las maravillas*. Recuperado de <https://bit.ly/2TGG0aA>

3. La simbiosis: se refiere a la coexistencia de los elementos (texto e imagen) no puede haber uno sin otro, de un modo equilibrado, la imagen muestra lo que el texto no dice, y el texto complementa lo que la imagen no enseña. Un ejemplo es el cuento de Cristian Voltz llamado *¿Y todavía nada?*, en el cual la narración puede entenderse gracias a los dos lenguajes.



Imagen 12. Ilustraciones de Voltz del libro *¿Y todavía nada?* Recuperado de <https://bit.ly/2TGG0aA>

4. La ficción: estos libros pueden ser a la vez vasallaje, clarificación o simbiosis, que, además, tiene un argumento que parece tan veraz, a pesar del uso de citas falsas, la ficción parece lógica y verdadera. Por ejemplo, *La tortuga gigante de Galapagos*, de Rébecca Dautremer.



Imagen 13. Ilustraciones de Rébecca Dautremer. Recuperado de <https://bit.ly/2TGG0aA>

5. La taxonomía: en este apartado se clasifican a los libros que están compuestos por fragmentos, se utiliza la deconstrucción del relato, personajes e ideas. Como ejemplo, se puede mencionar el libro *Tse Tse*, ilustrado por Férderique Bertrand, Lynda Corazza, Olivier Douzou y Jochen Gerner, este libro es una compilación de varias ilustraciones diferentes, pero que comparten un fin específico.



Imagen 14. Ilustraciones del libro *Tse Tse*. Recuperado de <https://bit.ly/2TGG0aA>

El texto y la imagen mantienen cierta dependencia entre ellos, deben concebirse y entenderse como un todo, no por separado, la ilustración no debe colocarse como un simple adorno, pues esta realmente ayuda a la comprensión del texto y le carga de significación,



Baldallo (2013) dice que en el libro álbum “el mensaje se expresa armoniosamente a través de un canal doble: la palabra y la imagen.” ( p.13). Además, menciona que:

En el actual panorama de libros para niños a menudo se encuentran ilustraciones con un carácter meramente episódico, imágenes inconexas que traducen momentos concretos de la narración. Suele tratarse de ilustraciones muy elaboradas y que enarbolan un concepto estético curiosamente afín a la mirada adulta. En el otro lado, encontramos libros cuyas imágenes anteponen a cualquier consideración estrictamente literaria una finalidad, normalmente de índole educativa. Baldallo (pp.14-15)

Ruth Echavarría (2017) en su tesis explica que:

Actualmente nos encontramos en la era de la comunicación, donde predomina la imagen frente a otros recursos menos visuales como puede ser la lingüística. Esto ha tenido una gran repercusión en la literatura infantil, y ha dado lugar a libros ilustrados, álbumes, cómics, etc., donde la ilustración se utiliza como recurso comunicativo importante. (p.7)

De acuerdo con Obiols (2004), citado justamente por Echavarría,

La ilustración es un lenguaje artístico y la razón de su existencia radica en su relación con el texto, compañero al que clarifica y explica, pero, al mismo tiempo, elabora y decora. Y todas esas acciones hacen que la propia ilustración se convierta en una fuente de comunicación al margen del dictado texto. (p.8)

Con respecto a la ilustración, se podría declarar que en este género predomina la imagen sobre el texto, pues fortalece y embellece su contenido, en cuanto al texto la misma autora indica que “este debe ser breve y capaz de sugerir imágenes plásticas que no siempre se han de materializar, esto es, el texto no debe describir a la imagen.” (Echavarría, 2017, p.8)

### **1.2.3 El álbum ilustrado sin palabras**

Generalmente, los libros ilustrados sin palabras no son bien recibidos por los adultos cuando su propósito es fomentar la lectura en los niños “se tiende a desvalorizar la riqueza del lenguaje



visual artístico o plástico, y se desconoce el tratamiento que se les puede dar a las imágenes para contar una historia.” (Dolfini, 2015)

En un intento de descubrir los primeros álbumes sin palabras, en sus investigaciones Emma Bosch menciona las llamadas “novelas en grabados”, que aparecieron aproximadamente en los años 1920, y que alcanzaron su esplendor en los 50, en Europa y también en Estados Unidos, estas eran ediciones en formato de libro que relataban historias únicamente con imágenes, hechas con la técnica de grabado. Estos grabados, dice la autora, podrían ser un precedente claro del álbum sin palabras, porque en ellos la unidad de secuenciación es la página simple. Las que se pueden considerar las primeras obras y autores que incursionaron en las “novelas en imágenes” son las obras del belga Frans Masereel, del alemán Otto Nuckel y del norteamericano Lynd Ward. (Bosch, 2015, p.17)

Según David Berona (2008) mencionado por Bosch (2015) en la misma investigación, hay tres factores que influyeron para la aparición de este género:

- El *revival* del grabado en madera de los expresionistas alemanes.
- La influencia del cine mudo.
- La consolidación del cómic en periódicos y revistas como recurso para la crítica tanto política como social, mediante las imágenes narrativas. (pp.17-18)

Santiago García (2010) citado igualmente por Bosch (2015), habla sobre la época de finales de los años veinte y dice que en estos años “había madurado la idea de que las imágenes tenían su propio lenguaje narrativo, y que esa idea estaba presente tanto entre el público de masas que leía el periódico como entre los artistas y escritores de vanguardia.” (p.17)

El libro álbum sin palabras, empieza a ver el mundo con más frecuencia a mediados del siglo XX y en las últimas dos décadas, varios artistas se han involucrado desde entonces con este tipo de libro, por ejemplo: Gabriel Pacheco, Suzy Lee, Raymund Briggs, Shaun Tan, Magdalena Armstron, Barbara Lehman, Bob Stakes, Peter Schossoow, Silvia Van Ommen, Béatrice Rodríguez, entre otros. Algunos de ellos han sido reconocidos con premios por su trabajo, como Gabriel Pacheco, ilustrador mexicano, cuyo trabajo ha sido afamado en países como España y Japón, recibió también una mención especial en los Bologna Ragazzim, en la categoría New Horizons en 2009, obtuvo el premio CJPicture Book 2010 y ganó el concurso

*Città de Chioggia*. Otra artista destacada es Magdalena Armstrong, quien ganó el XIV concurso de Álbum Ilustrado A la Orilla del Viento.



Imagen 15. Ilustración de Gabriel Pacheco para Los cuatro amigos (2010) Recuperado de <https://bit.ly/2Hjce50>

El libro álbum sin palabras supone un reto tanto para el ilustrador como para el lector, pues el primero debe disponer de toda su destreza para desarrollar la historia y el segundo debe combinar su capacidad visual y narrativa para ponerle una voz a la imagen. El ilustrador no toma la decisión de no incluir texto al azar, esta decisión supone un trabajo más complejo, pues no tiene a su favor la “ayuda” que la palabra escrita le puede dar, es decir se torna un poco más difícil comunicar directamente lo que piensa o dice un personaje, sin este recurso, el lector debe prestar más atención a las señales visuales que el ilustrador coloca a lo largo del libro: los colores, la perspectiva, el formato, etc., estas señales bien entendidas y captadas le ayudarán a comprender la historia.

Evelyn Arizpe (2013) dice que un libro álbum sin palabras se puede definir como “una narración donde la imagen visual carga el peso del significado y donde la ausencia de palabras no es un simple artificio, sino es relevante y concuerda con la historia y la temática.” (p.5). Así, nos dice que no nos encontramos simplemente ante las imágenes, sino contamos también con el espacio que dejan las palabras que no están presentes, de esta manera el lector debe entender, imaginar, crear y completar la historia con sus propios significados, un álbum ilustrado debe despertar la imaginación del lector.

...cuantos más encuentros tenga un lector con los libros álbum, será más capaz de comprenderlos y de extender esta comprensión a otros textos, tanto visuales

como escritos (por supuesto que si se agrega a la lectura la intervención avisada de un mediador – padre, maestro, promotor de lectura- los encuentros pueden ser mucho más beneficiosos). Cuando el libro álbum presenta sólo imágenes, el compromiso del lector tiene que aumentar ya que deberá mirar con más cuidado, reflexionar más profundamente y colaborar más de cerca con el ilustrador, aprendiendo, de esta forma, algo más sobre el proceso creativo y el oficio del artista y del escritor. (Arizpe, 2013)

Algunos autores coinciden cuando afirman que los álbumes ilustrados sin palabras pueden llegar a ser en extremo lógicos, literales o muy aclaratorios al creer que su público no sería capaz de entender la trama al no existir palabras, “la parte más exigente del proceso creativo de los álbumes ilustrados sin palabras es la de guiar a los lectores y a la vez dejar abiertas todas las posibilidades para que puedan experimentar cosas diversas al leerlo.” (Fiore, s.f.)

Retomamos parte de la investigación de Bosch porque es importante destacar sus palabras cuando dice que el libro sin palabras es un medio de comunicación que emplea los medios y recursos propios de las imágenes, es decir, del lenguaje visual y del diseño gráfico y editorial para contar y transmitir información. Además, destaca que existen libros que tienen demasiadas palabras para poder ser considerados –sin palabras- y que a pesar de que la etiqueta –sin palabras- especifique claramente su ausencia, suele aplicarse a libros que tienen algunas palabras o frases, dice también, que no existe consenso para determinar cuántas palabras puede o debe haber en una obra para considerarla –sin-, por esta razón hay quien utiliza la etiqueta –casi sin palabras-” y así, define al álbum sin palabras como: “una narración de imágenes secuenciales fijas e impresas, afianzada en la estructura de libro, cuya unidad de fragmentación es la página, la ilustración es primordial y el texto es subyacente.” (Bosch, 2015, p.16)

La autora coincide con Perry Nodelman, al considerar el álbum sin palabras como un puzzle:

leer un álbum sin palabras es similar a componer un rompecabezas. El lector debe identificar los signos particulares (íconos, índices, símbolos) descifrando las conexiones con los objetos que representan. Además, tiene que reconstruir las secuencias de los diferentes significados a partir de las relaciones espaciales y temporales de los signos que se le presentan en un espacio y orden

determinado. Y debe comprobar o refutar las hipótesis de lectura que va generando continuamente a la espera de que se cumpla esa expectativa de coherencia global que por convención narratológica conlleva un álbum. (Bosch, 2015, p.24)

Como se dijo anteriormente, es un desafío lograr narrar una historia únicamente con imágenes, cuando estas no dependen de un texto que normalmente nos dice lo que observamos, una de las ventajas es que el lector se detendrá a observar las ilustraciones con paciencia y minuciosidad.

Otros autores que merecen ser destacados por haber creado álbumes sin palabras son: Mitsumasa Anno, Jeannie Baker, Istvan Banyai, Anne Brouillard, David Wiesner y Gabrielle Vincent.

En la actualidad existen muchísimos libros álbum sin palabras, la gran mayoría con un gran nivel comunicativo, un ejemplo de ellos es *La ola* de la ilustradora coreana Suzy Lee, que no posee más palabras que en el título y una breve dedicatoria. La acuarela y carboncillo, materiales con los que está hecho, son los encargados de contar la historia con las ilustraciones que se presentan a doble página.



Imagen 16. Ilustraciones de Suzy Lee para el libro *La ola*. Recuperado de <https://bit.ly/2u37VCf>

Se trata de un libro lleno de ilustraciones que relatan la historia de una niña que va al mar, sin palabras la ilustradora logra cautivar y hacer que el lector se interese en la misma, las imágenes cuentan, y hacen que despierte nuestra imaginación, los colores blanco y azul que se encuentran a lo largo del libro se convierten también en el hilo conductor de la historia, las emociones que transmiten estos tonos y los trazos gestuales del dibujo provocan en el lector la

sensación de encontrarse inmerso en la misma playa, sintiendo la historia como si él fuera el personaje.

Tanto en los álbumes con palabras como sin palabras el formato, los materiales, la fuente, y todos los recursos utilizados poseen la misma importancia, lo que significa que, la historia y la forma deben ser manejadas con especial atención y cuidado.

### 1.3 Referentes del álbum ilustrado

En el siguiente apartado se mencionarán artistas e ilustradores nacionales e internacionales, que, de manera notable han incursionado en este género y que servirán para el desarrollo del libro planteado:

Peter Newell (1862-1924)

Es un ilustrador estadounidense que ganó su fama en los años 1880 y 1890, escribió e ilustró números libros para el público infantil, una de sus mejores trabajos es *The Hole Book* (1908), el hilo de la historia lo maneja un agujero que está presente en todo el libro en medio de las ilustraciones.



Imagen 17. Ilustraciones de Peter Newell. Recuperado de <https://bit.ly/2HiUIOf>



Sara Fanelli (1969)

Artista e ilustradora que usa la técnica del collage en los libros, la que emplea de una forma muy cuidada combinando los materiales y la tipografía.



Imagen 18. Ilustración de Sara Fanelli para *First flight* (2002) Recuperado de <https://bit.ly/2u37t71>

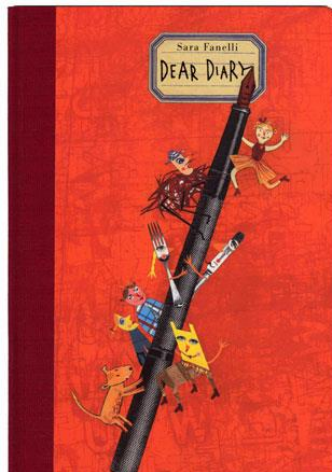


Imagen 19. Ilustración de Sara Fanelli para *Dear diary* (2000) Recuperado de <https://bit.ly/2u37t71>

Francesca Sanna (1991)

Ilustradora y diseñadora gráfica nacida en Italia, con un estilo cautivador ha sido la autora de varios libros álbum ilustrados muy populares, es el caso de *Mi miedo y yo* (2019) con el que ha ganado algunos reconocimientos, entre ellos: Premi Llibreter 2016 y Premio Kirico 2017.



Imagen 20. Ilustraciones de Francesca Sanna para *Mi miedo y yo* (2019) Recuperado de <https://bit.ly/2VZCVip>

Corinna Leyken (1978)

Ilustradora estadounidense, ha creado varios libros y álbumes infantiles. La artista incorpora las manchas “accidentales” en sus creaciones y con un estilo único aborda las emociones de los más pequeños y las plasma en las hojas en blanco. Es autora de libros como: *The book of mistakes* (2017) que muestra al lector que incluso un error, puede ser el comienzo de algo extraordinario, y *My heart* (2019) que habla sobre las emociones y las relaciona con el corazón.



Imagen 21. Ilustración de Corinna Leyken en el libro *My heart* (2019) Recuperado de <https://bit.ly/2TzrbpT>

Sofía Zapata (1984)

Conocida como Sozapato, es una diseñadora gráfica e ilustradora ecuatoriana, especializada en libro-álbum, su primer libro *Colorín Colorado* (2013) representó a Ecuador en la lista de honor IBBY (International Board on Books for Young People) 2014, obtuvo el Premio Nacional Darío Guevara Mayorga al mejor libro ilustrado con la obra *Debajo de hoy* (2018).



Imagen 22. Ilustración de Sofía Zapata en el libro *Colorín Colorado* (2013) Recuperado de <https://bit.ly/2HyKV5V>

Eulalia Cornejo (1973)

Escritora, ilustradora y diseñadora gráfica ecuatoriana. Obtuvo el Premio Darío Guevara Mayorga del Municipio de Quito en los años 2000, 2001, 2006 y 2007. Es autora de álbumes ilustrados como: *Porque existes tú* (2009), *Cuando los gatos verdes cantan*, *Enriqueta*.



Imagen 23. Portada del libro *Porque existes tú*. Recuperado de <https://bit.ly/2XXpami>



Darwin Parra (1979)

Es un ilustrador ecuatoriano, nacido en la ciudad de Cuenca, conocido como “Darwinchi” además es creador de líneas gráficas para textos escolares. Es autor del libro *Tango* y ha ilustrado y publicado libros en conjunto con otros autores como *Yo soy mi hogar* (2016) de la autora Amaranta Peña.



Imagen 24. Ilustración del libro *Yo soy mi hogar*. Recuperado de <https://bit.ly/2CP47cw>

## CAPÍTULO II

### Los miedos más comunes en la niñez

Los niños les tienen miedo a los animales, a la oscuridad, a sus propias pesadillas, a los ruidos fuertes y a los desconocidos. En la página de Nemours Foundation (Childrens Health System) se indica que:

Los niños pequeños les temen a cosas "irreales". Los niños de 4 a 6 años pueden usar su imaginación y fingir. Pero no siempre pueden diferenciar lo real de lo que no lo es. Para ellos, los monstruos que imaginan parecen reales. Tal vez tengan miedo de lo que pueda haber debajo de su cama o en el armario. (NEMOURS, 2018)

Mientras el niño crece, sus miedos se hacen más elaborados. Tienen miedo a imaginarias catástrofes o desgracias, miedo al ridículo y a la desaprobación social, miedo al daño físico (Guillamón, s.f.). Esto pasa porque los infantes tienen contacto con más niños en la escuela, incluso con los profesores y es la preocupación de ser aceptado la que puede afectarle.

#### 2.1 ¿Por qué sienten miedo los niños y cuáles son los más comunes?

Para conocer más sobre el tema y entender por qué los niños y todos nosotros hemos sentido miedo, primero debemos saber cuál es su significado, según Ana Bastida (2011) el miedo es:

una emoción normal y universal, necesaria y adaptativa que todos experimentamos cuando nos enfrentamos a determinados estímulos tanto reales como imaginarios, los niños a lo largo de su desarrollo sufrirán y experimentarán numerosos miedos (...) su función fundamental será protegerles de posibles daños generando emociones que formarán parte de su continua evolución y desarrollo. (p.1)

Varios de los miedos que hemos sentido a lo largo de nuestras vidas, sobre todo en la etapa de la niñez nos enseñan a ser más cuidadosos con el mundo que nos rodea, sin embargo, muchos expertos señalan que es importante saber reconocer y diferenciar algunos aspectos y señales que nos digan que el niño está frente a un miedo que a la larga desaparecerá o si ya se habla de

un miedo que se está convirtiendo en fobia. Las cosas que atemorizan a los niños cambian a medida que crecen. Algunos miedos son comunes y normales a determinada edad, así mismo existen otros que son causados porque las personas mayores les infunden estos miedos.

Los miedos que normalmente aparecen en la etapa infantil y que desaparecen a medida que el niño madura son conocidos como miedos evolutivos, la aparición de estos depende de muchos factores: cómo el niño va madurando y lo que va aprendiendo, su desarrollo a nivel de sistema nervioso, su capacidad perceptiva y el contexto en el que crece, todo esto es lo que hace que tenga una mayor percepción de los peligros, así mismo suelen aparecer súbitamente a medida que aumenta la edad del niño y su percepción del mundo. Además, la capacidad simbólica y de representación influye en los niños, y el recordar experiencias incómodas o tristes les hace creer que pueden repetirse. (Pérez, 2000)

Según Remedios Molina (2008, p.5) existen algunos agentes que pueden generar el miedo:  
De tipo físico: ruidos, oscuridad, luces intensas, etc.

De orden psíquico: imaginaciones o amenazas.

De orden social: temor a personas, a una situación, al ridículo, etc.

La autora también indica que existen factores que condicionan la aparición o variación del temor:

Inteligencia: Los niños precoces tienen los miedos de los adultos.

Sexo: Las niñas más que los niños.

Condiciones físicas: Los débiles más que los fuertes.

Contactos sociales: El temor se contagia.

Posición ordinal: Los mayores más que el resto.

Personalidad: Los más inseguros temen más.

Desde el día en el que nacemos, pueden aparecer varios miedos, ya sean a diferentes estímulos o situaciones, los más pequeños, por ejemplo, pueden sentir miedo a los ruidos fuertes, a los extraños, incluso a separarse de sus padres, y a medida que nos desarrollamos aparecen otros, que pueden ser hasta más elaborados. Para la realización del presente trabajo nos centraremos en la información que se refiera a niños desde los 4 hasta los 9 años.

En el libro *Miedos en la infancia y la adolescencia* de los autores Rosa M. Valiente, Bonifacio Sandín y Paloma Chorot (2011) se menciona que, a partir del tercer o cuarto año de edad, a los niños les atemorizan principalmente los personajes desconocidos, le tienen miedo a los fantasmas y a las brujas. Así mismo, después de experimentar temores nocturnos o a lugares oscuros dice que empieza a aparecer las fobias a los grandes animales domésticos. Alrededor de los cinco años, el miedo a estos animales se intensifica un poco y también sienten miedo hacia animales pequeños como, los ratones, las mariposas, los murciélagos, etc. Y que pueden también manifestar vértigo y miedo a las alturas. Otros miedos también están relacionados con causas exteriores, el miedo a la oscuridad en general, a las tormentas, a los espacios cerrados como pueden ser ascensores, habitaciones o armarios.

Los mismos autores han clasificado los miedos comunes en los siguientes apartados:

Miedo a lo desconocido: es decir a las cosas misteriosas, los fantasmas, las pesadillas, las tormentas, los truenos, quedarse solos en casa, las habitaciones oscuras, los cementerios, los ascensores, estar en lugares con mucha gente, la gente de aspecto extraño para ellos, cosas como las montañas rusas, incluso la muerte.

Miedo a daños menores y a pequeños animales: objetos afilados, las armas, cortarse, hacerse daño, sangre, picaduras de abejas, serpientes, arañas, murciélagos, gatos, perros que parecen malos.

Miedo al peligro y a la muerte: los ladrones, perderse en algún lugar, los sitios altos, las caídas, los terremotos, el fuego.

Miedos médicos: tener que ir al hospital o al doctor, ir al dentista, las inyecciones.

Durante los primeros años de la infancia, las personas aún no distinguimos de manera clara lo real de lo imaginario, por esto también son muchos los casos en los que existe temor a seres irreales, es decir: fantasmas, monstruos, brujas, duendes, zombies, el miedo a las máscaras cuando alguien los asustó con estas, o a los payasos. Además de miedos que a veces les infunden a sus niños, ya sean los mismos padres, o hermanos o cualquier familiar, por ejemplo, si se portan mal los amenazan con ir al doctor, o con frases como “el cuco te va a llevar en la noche si te portas mal”, o le temen al chupacabras; incluso a cosas que ven en internet como el “momo”, lo que les causa temor.

Se realizaron encuestas y mediante las preguntas realizadas a padres de niños con edades entre los cuatro y nueve años, se puede confirmar que alrededor de los cuatro y cinco, se mantiene el miedo especialmente a los animales, a la oscuridad, por ende, muchos temen a dormir solos. Además, manifiestan miedo a los monstruos, a lo misterioso, a las alturas e incluso ir al médico.

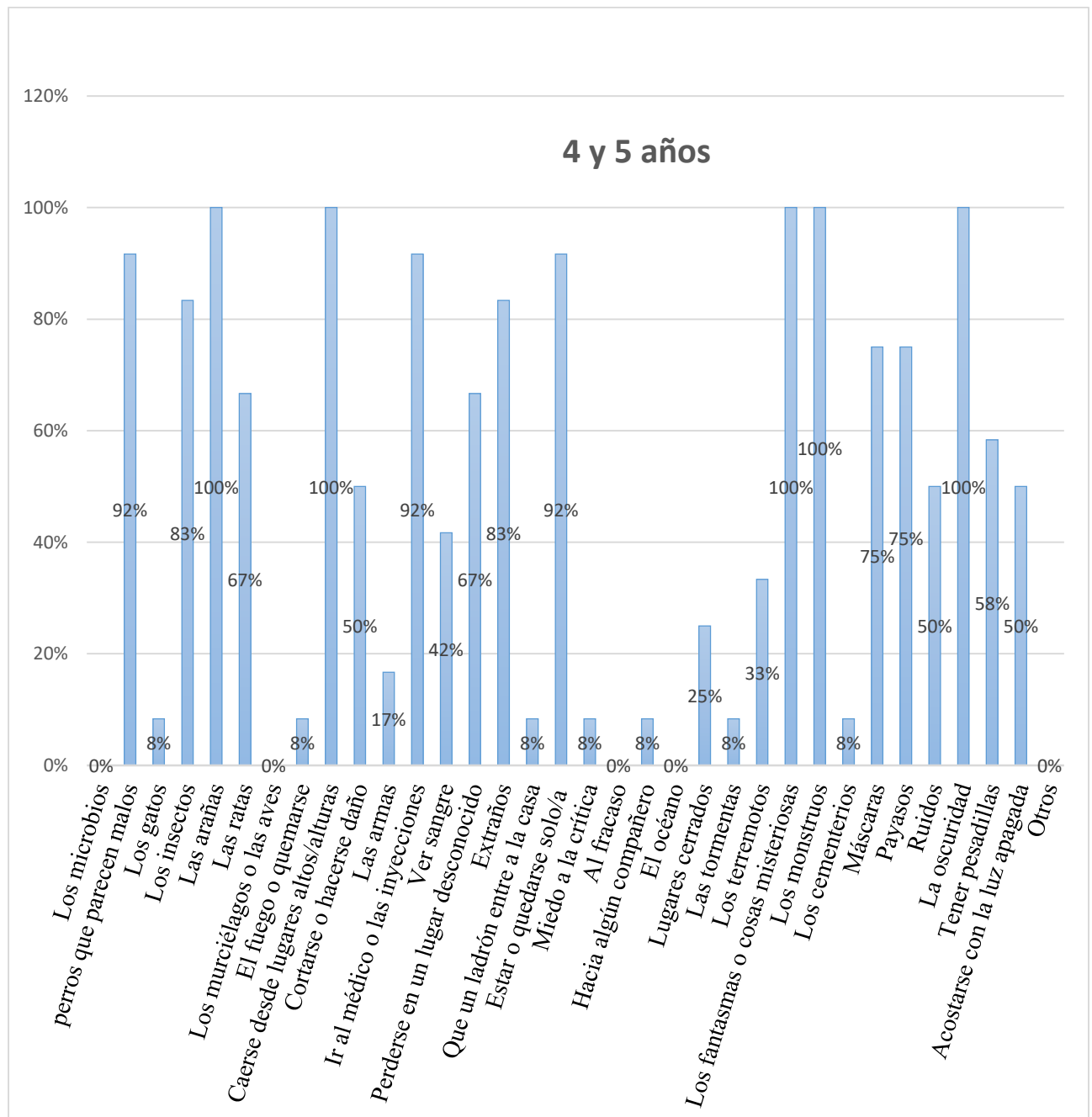


Imagen 25. Resultado de encuestas aplicadas.

A los seis y siete años se mantiene el miedo a la oscuridad, a los monstruos, a las cosas misteriosas y, aunque con menos frecuencia, el temor a estar solos. Además, se sigue presentando el temor hacia personas extrañas, hacia los médicos, hacia los perros y a las alturas.

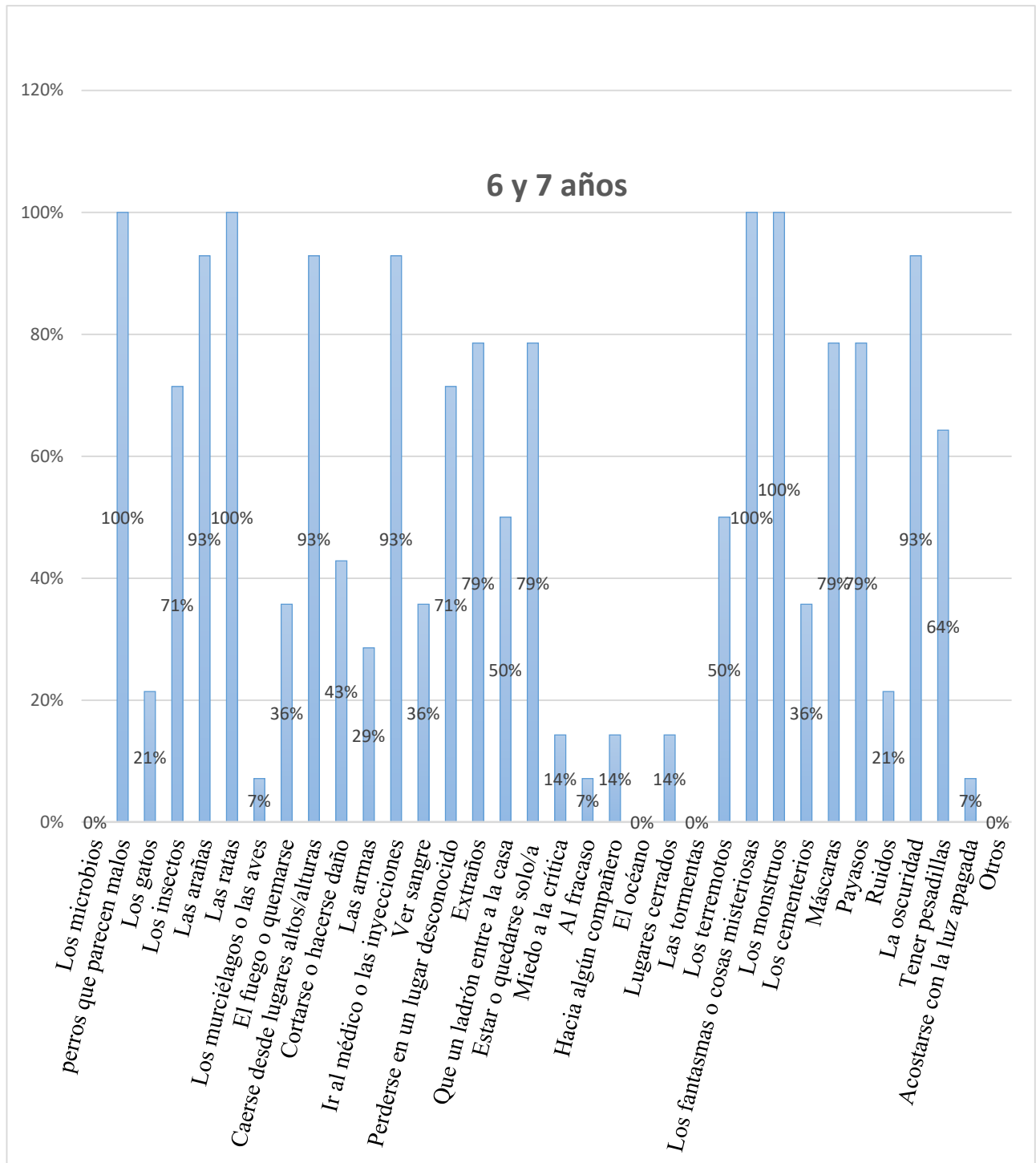


Imagen 26. Resultado de encuestas aplicadas.



A los ocho y nueve años perdura el miedo hacia los animales, cuando sienten que les pueden hacer daño, permanece el temor hacia lo desconocido como las personas extrañas y los seres irreales o fantasmas.

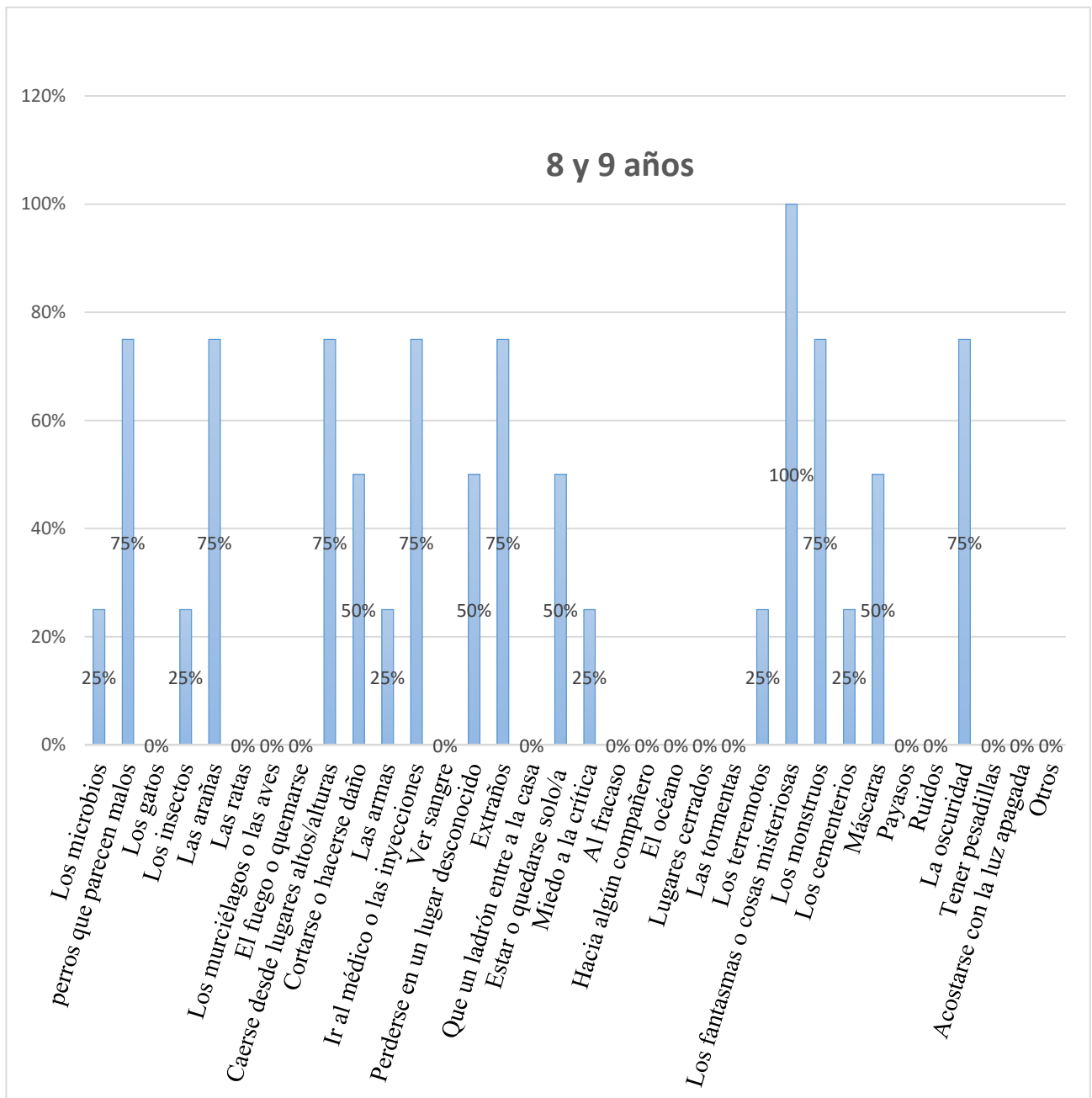


Imagen 27. Resultado de encuestas aplicadas.

También, durante las encuestas se manifestó el hecho de que los niños no quieren quedarse solos, esto se refleja en los primeros días de clase, y “es conocido como miedo a la separación o al abandono”, como indica Jenny Mendía, experta en neuropsicología. (Mendía, J. comunicación personal, 2019, Ver anexo 1, p.91)

En varios casos, aparece un factor que puede causar o incrementar la aparición de miedos, ese factor es la fantasía, la capacidad de imaginación que tienen los niños puede hacer que de la nada o a partir de una determinada situación su mente cree algún personaje que puede causarle temor; si un niño le teme a la oscuridad, o incluso a algunos ruidos fuertes, estos otros factores sumados a la imaginación hacen más propensa la aparición de otros miedos.

Muchas veces, somos los adultos o quienes estamos a su alrededor quienes les infundimos estos miedos, ellos observan como reaccionamos ante un insecto o ante algo desconocido y tienden a imitar este comportamiento; incluso el sentir dolor puede provocar miedo. Aunque este desaparezca con el tiempo, es importante ayudar al niño a comprender y superar lo que siente en el momento, así el problema no aumenta y desaparece.

## **2.2 El álbum ilustrado como herramienta para combatir temores**

Los niños, así como los adultos, si bien no de una manera tan cruda, tienen derecho a saber lo que ocurre en el mundo, los aspectos políticos, económicos y sociales, es decir, las cosas buenas y las que catalogamos como malas también. Así pues, el cine, la literatura, el cómic, el arte en general se encuentran frente al desafío y son los encargados de comunicar, hacer entender y hacerles frente a estos temas delicados, como son: la muerte, la migración, la guerra, el hambre, la desigualdad, la contaminación, el miedo, etc. Ruth Echavarría (2017) menciona que, ante este tipo de situaciones y temas “los adultos no sabemos qué y cómo responder, por lo que buscamos excusas para evitarlo. La negación por parte del adulto en el tratamiento de estos temas puede crear en el niño/a inseguridad, lo cual no facilitará la exteriorización de sus miedos personales.” (p.11)

Además, refiriéndose ya un poco más a la ilustración y citando a la misma autora, nos dice que “habitualmente utilizamos el cuento para resolver, de forma lúdica y sin adentrarnos demasiado en el tema, las dudas que les han podido surgir. Cabe destacar que los cuentos muestran la realidad mediante diferentes metáforas o alegorías, adecuando tanto el lenguaje textual como el visual (imágenes, colores).” (p.11). Otro de los puntos que menciona es que uno de los temas más delicados que se trata en los cuentos y libros infantiles es el miedo, y que estas obras se pueden dividir en aquellas cuya intención es causar miedo y en aquellas que ayudan a superar o hacerle frente a esta sensación, pero que las segundas son siempre la mayoría, y abordan principalmente el miedo a la oscuridad, a dormir solos, a los monstruos y a otros seres imaginarios.

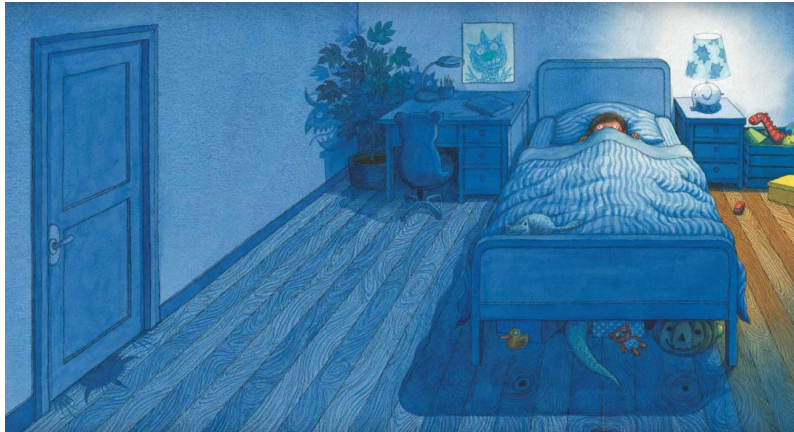


Imagen 28. Ilustración de Jimmy Liao en el libro *El monstruo que se comió la oscuridad* (2010). Recuperado de <https://bit.ly/2KHKCZI>

En la mayoría de libros ilustrados o álbumes ilustrados que abordan el tema del miedo, es común usar la imagen de un niño, niña, o de un animal que es dotado de características humanas (sentimientos, emociones) como personaje principal, es decir quien sufre de algún temor. Por ejemplo, en el caso del álbum ilustrado *Yo mataré monstruos por ti* (2011) del autor Santi Balmes, ilustrado por Lyona, tiene como personaje principal a una niña llamada Martina, quien padece miedo a los monstruos.

Los autores normalmente recurren a estos personajes porque los niños se sienten identificados con ellos, pueden relacionar la experiencia de los personajes con experiencias propias, les es más fácil dejar de interiorizar sus emociones y debido a esta identificación pueden comenzar a hablar de sus preocupaciones y se les hace más fácil superar el miedo.



Imagen 29. Ilustración de Lyona en el libro *Yo mataré monstruos por ti* (2013) Recuperado de <https://bit.ly/2WKqlE4>

Frecuentemente, los autores también utilizan a alguien cercano al personaje principal para que intervenga y ayude a superar el miedo, ya sea la madre, el padre, algún familiar o un amigo, por ejemplo, en el libro mencionado anteriormente, quien ayuda a Martina a superar su miedo es su padre por medio de sus acciones y sus palabras que le ayudan a ser valiente. Esto también alienta a los niños a buscar y a tener más confianza para hablar con sus padres o alguien cercano.



Imagen 30. Ilustración de Lyona en el libro *Yo mataré monstruos por ti* (2013) Recuperado de <https://bit.ly/2VkaRWR>

Cuando existe miedo ante seres imaginarios, criaturas fantásticas, monstruos, suele dar resultado la desmitificación, es decir, disminuir las características sobrenaturales que se le dan a algo, quitar todo lo alejado de la realidad, ver a estos personajes de forma más cercana, con positivismo, se puede ver a la criatura que aterriza como un ser tierno y desvalido, se debe averiguar todo lo posible sobre estos, ya sean monstruos, brujas, animales, con el propósito de conocer más sobre ellos, mientras que, al mismo tiempo nos provocan compasión. (Pérez Grande, 2000)

Los álbumes ilustrados hacen que los niños se pongan en la situación del personaje, que sean capaces de comprender y analizar lo que está sucediendo, y así encaminarlos a exteriorizar e identificar los temores que les persiguen; además, lo que debemos hacer con la ayuda de estos libros es brindarles la comprensión necesaria para diferenciar lo real de lo imaginario, darles soluciones para enfrentarse al mundo real y para que recuperen la seguridad y confianza en sí mismos.



Imagen 31. Ilustración del libro *Monstruo Rosa* (2013) de la autora Olga de Dios. Recuperado de <https://bit.ly/2KNeUdD>

Los niños logran tener empatía con los personajes, y por los finales felices, esto les llena de valentía, la sensación de satisfacción al saber el desenlace los hace ser más seguros para hablar y para enfrentarse a aquello que les aterra.

Breitmeier (2000) citado en Echavarría (2017) dice que “los personajes proporcionan la posibilidad de establecer un diálogo con sus miedos.” (p.12)

Igualmente cita a Osoro (2004) cuando dice que los pequeños pueden perder sus miedos ya que “permiten que el lector se identifique con el personaje que padece dicha emoción, llegando a experimentar su temor y comprendiendo la resolución del conflicto. Gracias a ello, se sienten entendidos y esto les ayuda a expresar todo aquello que no son capaces de comunicar a través de la palabra.” (p.12)

Por ejemplo, en el libro álbum *Una pesadilla en mi armario* (2004) de la ilustradora Mercer Mayer, se muestra al personaje atemorizado por los monstruos que hay en su armario, pero que decide enfrentarse a ellos y descubre al final que su miedo no es tan terrible como pensaba.



Imagen 32. Ilustración del libro *Una pesadilla en mi armario*. Recuperado de <https://bit.ly/2UJzsIw>

A veces los adultos no sabemos cómo tratar con los diferentes miedos que sienten los infantes, de modo que los libros ilustrados o álbumes ilustrados son un recurso útil y eficaz para hacerlo. Los miedos en la infancia son universales, ayudan a la adaptación, a la prevención de ciertos peligros, y al desarrollo emocional y personal, aun así, es un tema que no debe menospreciarse, se debe respetar y apoyar a los niños para que puedan superarlos.



## Capítulo III

### Creación y producción del libro álbum

Para la realización del libro álbum que se titula *Mis miedos* se inició con la selección de los miedos que fueron ilustrados, luego se bocetaron las imágenes para lograr una composición que no sea tan cruda con el público infantil, pues se trató de representar la realidad de una manera que atraiga al niño y lo involucre con lo que queremos comunicar.

#### 3.1 Selección de los miedos a ilustrar

Nos centraremos en los miedos que se presentan con mayor frecuencia en niños de 4 a 9 años. De acuerdo a las encuestas realizadas, se decidió ilustrar los siguientes miedos:

- Miedo a la oscuridad
- Miedo a los monstruos
- Miedo a los perros
- Miedo a los médicos, inyecciones
- Miedo a los insectos
- Miedo a las arañas
- Miedo a las alturas
- Miedo a las máscaras, disfraces
- Miedo a los payasos
- Miedo a los extraños
- Miedo al abandono

#### 3.2 Proceso creativo

El proceso creativo es un conjunto de pasos que, de manera general, siguen los artistas. Pero es muy importante que no olvides que, de manera particular el proceso es original e inherente a la persona que lo retoma, ya que en él intervienen conocimientos, sensaciones, sentimientos y pensamientos únicos que plasma el artista en su obra, tratando de transmitirlos. (Valerio, 2008, p.3)

Después de seleccionar los miedos a ilustrar, se decidió usar un formato horizontal, las medidas para el libro impreso quedaron en 24 cm x 18 cm, es decir que abierto mide 48 cm x 18 cm. Por lo general, el número de páginas que tienen los libros ilustrados se manejan en

múltiplos de 4, en este caso el número total de páginas que tendrá el libro son 28, esto incluye la portada, créditos, las ilustraciones, y la contraportada.

En el libro se incluyen breves textos, por lo tanto, se buscó una tipografía que sea adecuada para el público infantil, según Acevedo Flores (2013, p.11-12) existen tipografías con caracteres que imitan el trazo que les enseñan y que realizan los niños a la hora de escribir, estas son: Bembo, Century, Ehrhardt, Folder, Garamond, Gill Sans, Goudy Old Style, Plaitn, Report, Sabon, Times New Roman, Infant, Schoolbook, Educational. Así mismo, sugiere que mientras más pequeño sea el niño preferirá o es más conveniente utilizar una tipografía más grande, ya que les facilita la lectura, en su investigación los niños prefirieron mayormente una letra de tamaño 24 pts.

Por lo tanto, para este trabajo se utilizó la fuente *Century Gothic* para el texto que acompaña las ilustraciones, una vista previa de la misma luce así:

A B C D E F G H I J K L M N Ñ O P Q R S T U V W X Y Z  
a b c d e f g h i j k l m n ñ o p q r s t u v w x y z  
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ¡ ! . , :

Para el título que va en la portada se utilizó *Freckle Face*, puesto que es una fuente atractiva a la vista de los niños:

**A B C D E F G H I J K L M N Ñ O P Q R S T U V W X Y Z**  
**a b c d e f g h i j k l m n ñ o p q r s t u v w x y z**  
**0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ¡ ! . , :**

Antes de pasar al bocetaje se redactaron los textos que acompañan a la ilustración. A continuación, se menciona el miedo y el escrito que corresponde a cada uno:

- **Oscuridad:** Cuando mamá apaga la luz, la oscuridad invade mi habitación, ¡siento que estoy encerrado en un cajón.!
- **Monstruos:** Y cuando oigo ruidos en mi cuarto, sé que son los monstruos que están despertando.

- **Perros:** En la casa del vecino habita un perro gigante que ladra muy fuerte y me asusta con sus enormes dientes.
- **Médicos:** Si me siento enfermo, mamá me lleva al médico. Odio los pinchazos, pero intento no llorar.
- **Insectos:** Los insectos, aunque sean pequeñitos, me provocan escalofríos...
- **Arañas:** ¡y las arañas también!
- **Alturas:** Me pongo nervioso cuando mis pies no tocan el suelo, no me gusta despegarme de él.
- **Máscaras y disfraces:** En los cuentos las brujas y los vampiros se comen a los niños, por eso cuando veo una máscara o un disfraz pienso que están vivos.
- **Payasos:** No me causan gracia los payasos, su rostro y su gran sonrisa me producen desconfianza.
- **Extraños:** Mi corazón salta cuando se acerca un desconocido, no me siento a gusto... ¡siento que estoy desprotegido!
- **Abandono:** Cuando no encuentro a mamá, me pongo a temblar, pero me digo: ¡tranquilo! mamá vuelve siempre.

### 3.2.1 Selección de técnica y materiales para la ilustración.

La ilustración, especialmente en el campo infantil no se encuentra limitada a ninguna técnica, todas son apropiadas para lograr un buen trabajo, todo depende de la preferencia del ilustrador o artista. Los materiales que se usaron para las ilustraciones son acuarelas, estos materiales son muy funcionales, ya que permiten su aplicación desde un color muy suave hasta llegar a los tonos más sólidos, también se utilizaron rotuladores y tinta china.

### 3.2.2 Desarrollo de ilustraciones

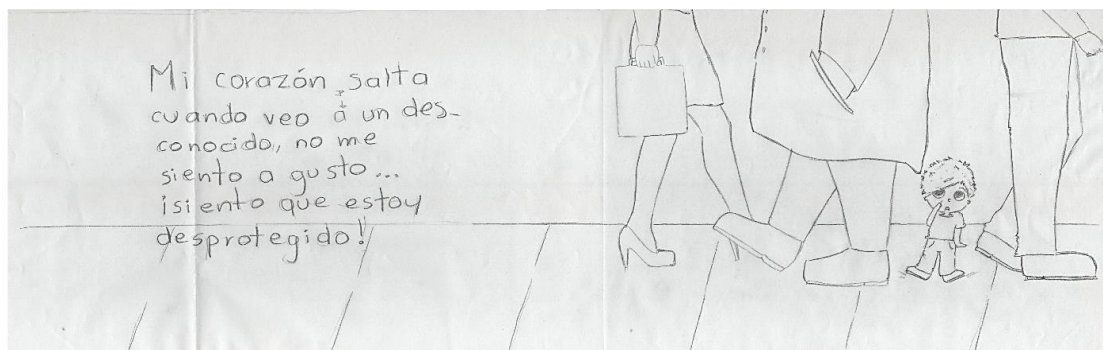
Primero, es importante comenzar realizando los bocetos para tener una idea más clara de cómo quedará el contenido en el resultado final. Se propusieron varios bocetos por cada miedo a ilustrar, cada uno de ellos fue revisado por el tutor del proyecto, y perfeccionado de acuerdo a sus sugerencias. Así mismo, los bocetos fueron hechos a partir del texto propuesto y los que fueron seleccionados como definitivos fueron esbozados de manera análoga con grafito sobre papel cebolla.

Las ilustraciones tienen un estilo totalmente infantil, la morfología del personaje principal, aunque se asemeja a la real no se ajusta a las proporciones reales, pues además la intención es obtener figuras más simplificadas.

A continuación, se muestran los bocetos del personaje principal y algunos de las escenas definitivas:



*Imagen 33.* Lituma, Lizbeth. (2019). Bocetos del personaje principal.



*Imagen 34.* Lituma, Lizbeth. (2019). Boceto para ilustración del miedo a los extraños.



*Imagen 35.* Lituma, Lizbeth. (2019). Boceto para ilustración del miedo a las arañas.



Imagen 36. Lituma, Lizbeth. (2019). Boceto para ilustración del miedo a las alturas.

Para planificar el orden en el que irían las ilustraciones se esbozó rápidamente un guion gráfico:

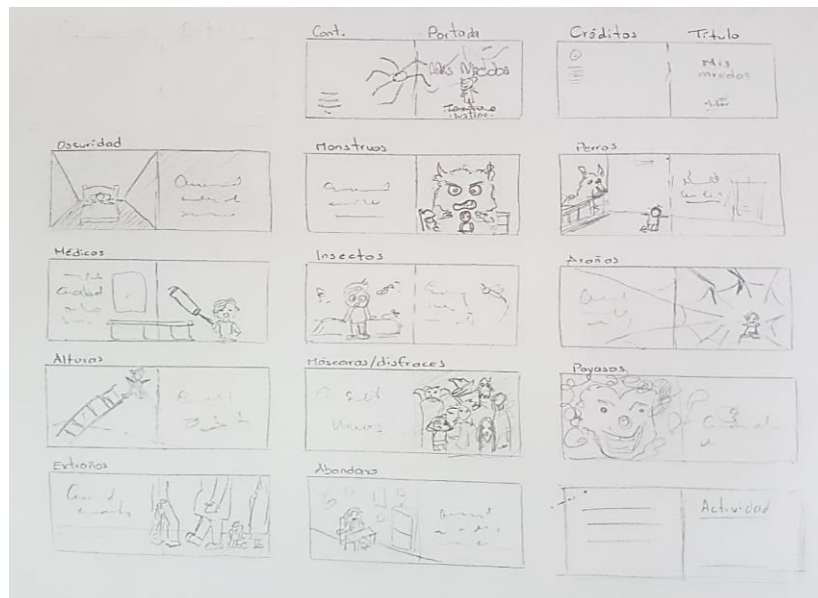


Imagen 37. Lituma, Lizbeth. (2019). Boceto del guion gráfico.

El color que se utiliza en las ilustraciones siempre es importante porque también muestra la intención de lo que queremos transmitir. Silvia García (2018) dice que el color “es capaz de estimular o deprimir, es decir tiene el poder de generar alegría o tristeza. Así mismo los colores también despiertan actitudes activas o pasivas, también se generan impresiones de frío o calor o de orden y desorden.” (p.18). La cromática que se utilizó se fue adecuando a cada ilustración dependiendo del miedo que se trató, en su mayoría fueron colores que dotaron a la ilustración de una sensación amigable.

Cada miedo ocupará dos páginas, cada página se trabajó por separado y serán unidas posteriormente en Photoshop. Los resultados de las ilustraciones realizadas analógicamente:



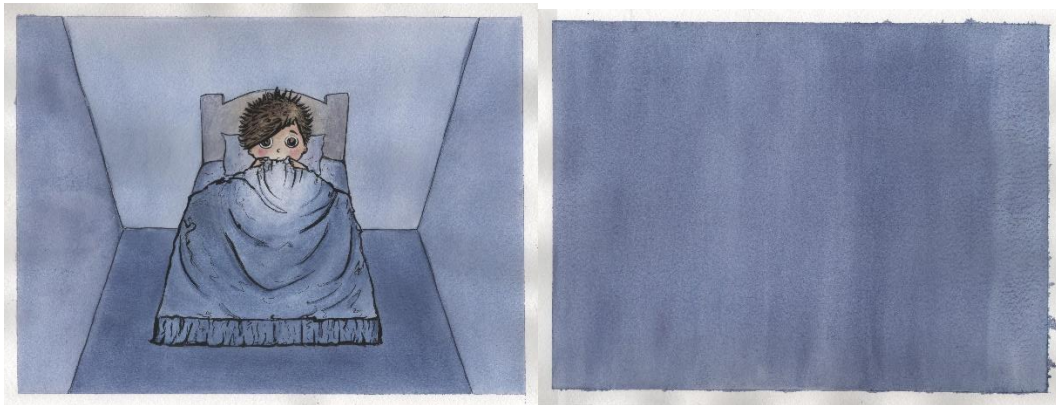


Imagen 38. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso analógico del libro álbum.



Imagen 39. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso analógico del libro álbum.



Imagen 40. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso analógico del libro álbum.

Lo siguiente fue escanear las ilustraciones terminadas, a 300 dpi de resolución, para unir las en Photoshop y hacer algunos retoques en el color.



## Ilustración 1: miedo a la oscuridad

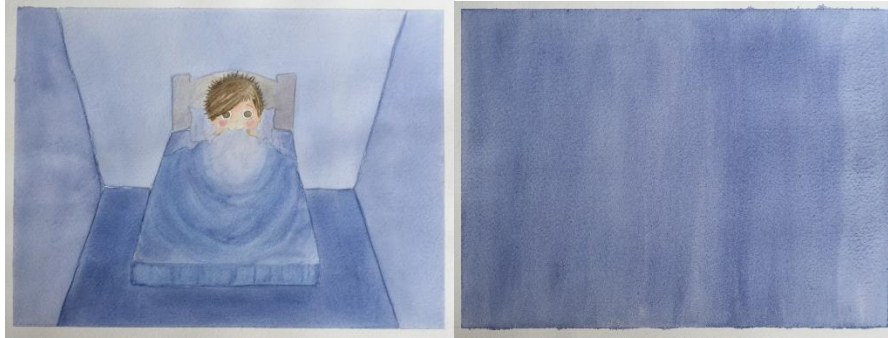


Imagen 41. Lituma, Lizbeth. (2019). Ilustración 1 realizada con acuarela.

Para el retoque digital primero se juntaron las imágenes (Imagen 41) que fueron escaneadas por separado y con las herramientas **Parche** y **Tampón de clonar** se hicieron algunos retoques para eliminar los defectos que se crean en la mitad de la ilustración. (Imagen 42)

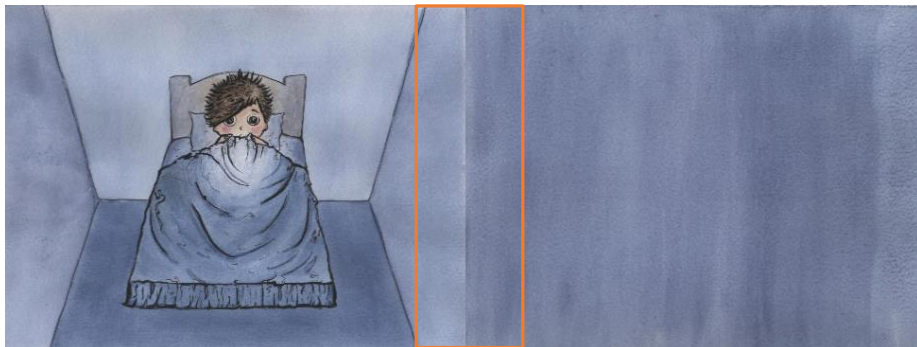


Imagen 42. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 1.

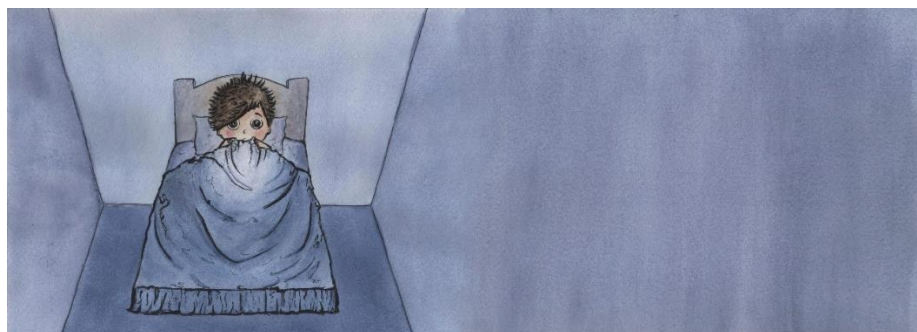


Imagen 43. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 1.

A continuación, se realizaron retoques de **Exposición** y **contraste**, esto para realzar el color de las líneas del dibujo.



Imagen 44. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 1.

Con respecto al color, se hicieron modificaciones en el **Tono**: buscando que se parezcan a la ilustración original.



Imagen 45. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 1.

Y además, la **Saturación**: se modificaron los rojos, naranjas y magentas que corresponden al personaje, también los azules y púrpuras del fondo.



Imagen 46. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 1.

Con la herramienta **Borrador** , con la opacidad al 20% se aclararon zonas de la ilustración para darle profundidad, y como último paso se agregó la capa de **Texto**, se utilizó la tipografía *Century Gothic* con un tamaño de 28 pts. Se aplicó la misma tipografía en todas las ilustraciones.

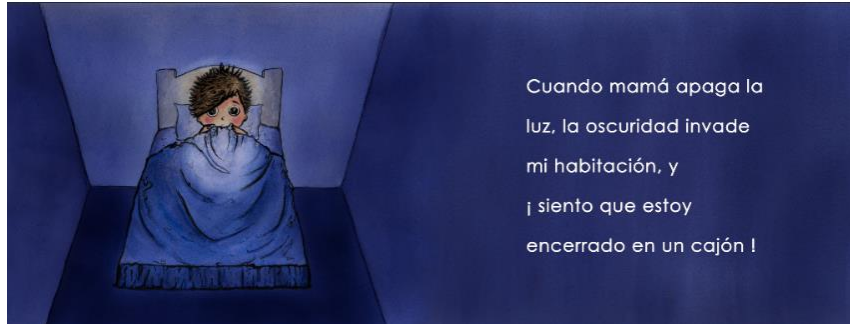


Imagen 47. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 1.

## Ilustración 2: miedo a los monstruos



Imagen 48. Lituma, Lizbeth. (2019). Ilustración 2 realizada con acuarela.

Como primer paso se llevaron las imágenes escaneadas al programa *Photoshop*.

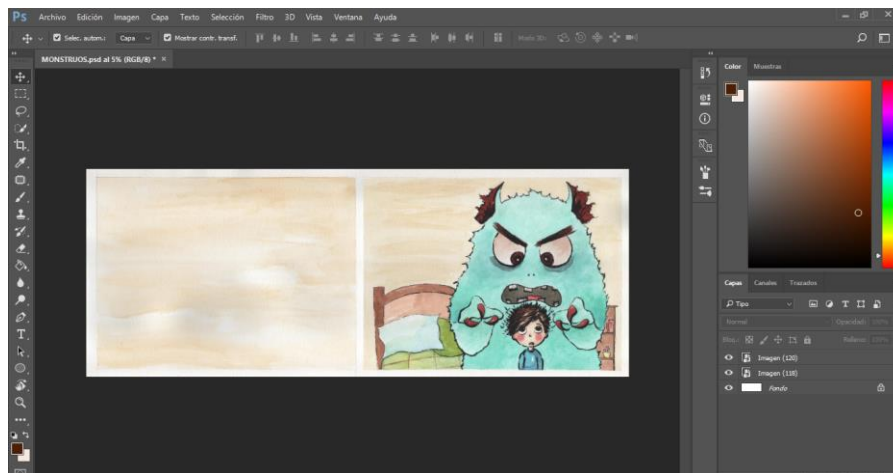


Imagen 49. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 2.

Con las herramientas **Parche** y **Tampón de clonar** se hicieron retoques para unir las dos partes de la ilustración.



Imagen 50. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 2.



A continuación, se modificaron los valores de **Contraste**, con lo que los colores adquieren más luminosidad.

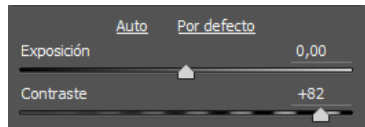


Imagen 51. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 2.

Se ajustó brevemente el valor de los tonos naranjas, amarillos, azules y magentas para que se asemejen al color original.

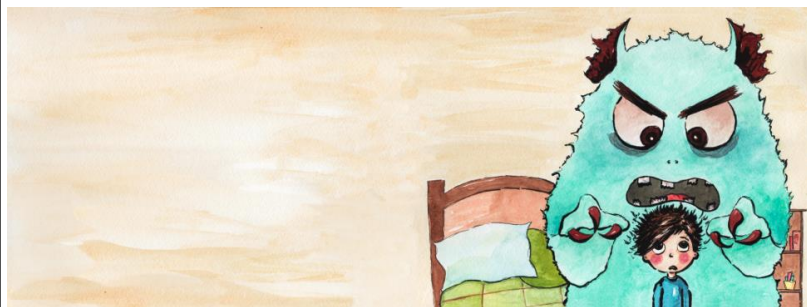


Imagen 52. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 2.

Así mismo, se ajustó la **Saturación** para avivar los colores, especialmente los correspondientes al personaje del monstruo de la ilustración.



Imagen 53. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 2.

Finalmente, se añadió la capa de **Texto**.



*Imagen 54.* Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 2.



### Ilustración 3: miedo a los perros



Imagen 55. Lituma, Lizbeth. (2019). Ilustración 3 realizada con acuarela.

Para unir las dos imágenes escaneadas y corregir los errores se usaron las herramientas **Tampón de Clonar**, **Parche**.

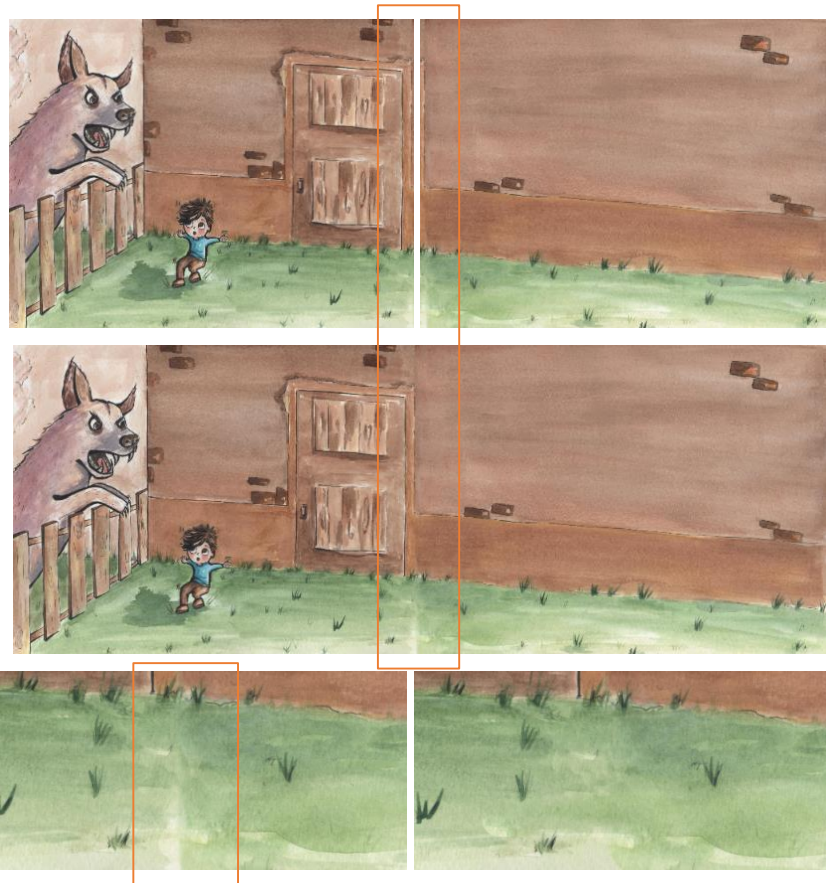


Imagen 56. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 3.

Y se cambió el valor de **Negros**, lo que acentúa el color de las líneas del dibujo.



Imagen 57. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 3.

Los valores de **Tono** y **Saturación** fueron modificados para que se asemejen a la ilustración original, puesto que, en el escaneado se pierde la tonalidad de la imagen.

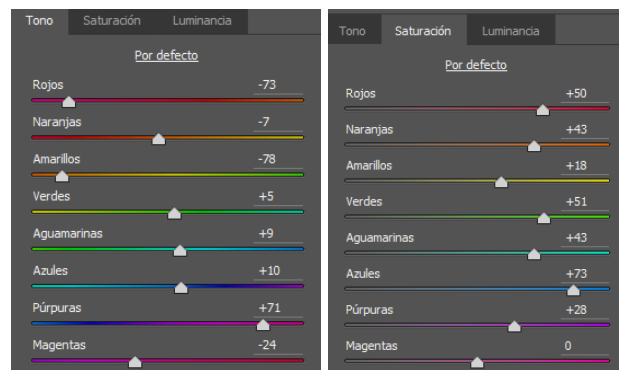


Imagen 58. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 3.

Como último paso se agregó la capa de **Texto**.



Imagen 59. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 3.

#### Ilustración 4: miedo a los médicos



Imagen 60. Lituma, Lizbeth. (2019). Ilustración 4 realizada con acuarela.

Se unieron las dos partes de la ilustración (Imagen 57) para luego modificar los valores de **Contraste**, con lo que la tonalidad de la imagen obtuvo luminosidad. (Imagen 58)

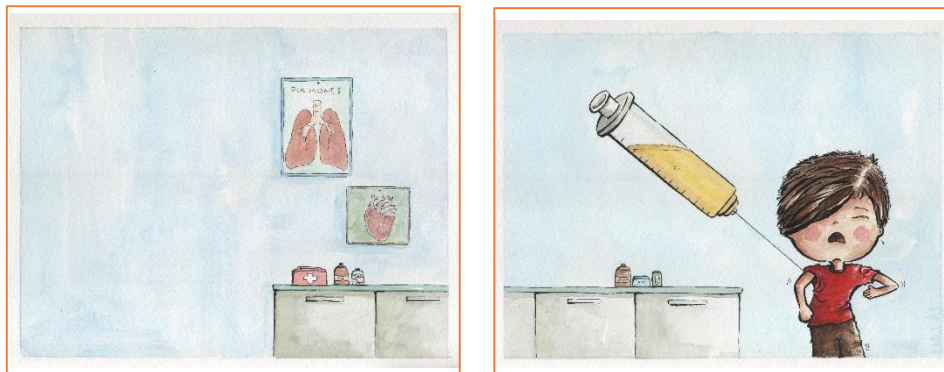


Imagen 61. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 4.



Imagen 62. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 4.

Con respecto al **Tono y Saturación**, igualmente se hicieron ajustes para que logren parecerse al original, especialmente los colores rojos y naranjas, los cuales corresponden al personaje principal.



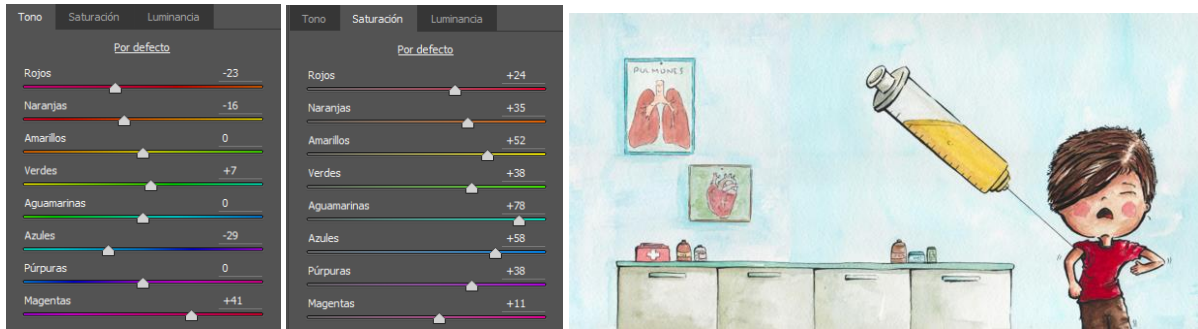


Imagen 63. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 4.

Y a los tonos naranjas y amarillos se les aplicó luz, con la herramienta **Luminosidad**.

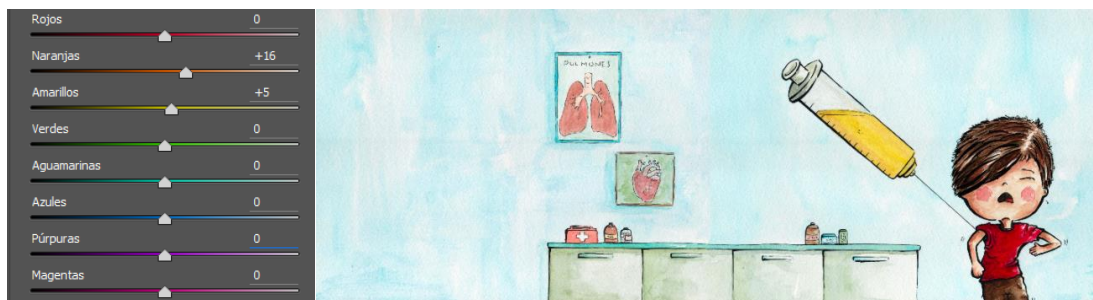


Imagen 64. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 4.

Por último, se añadió la capa de **Texto**.

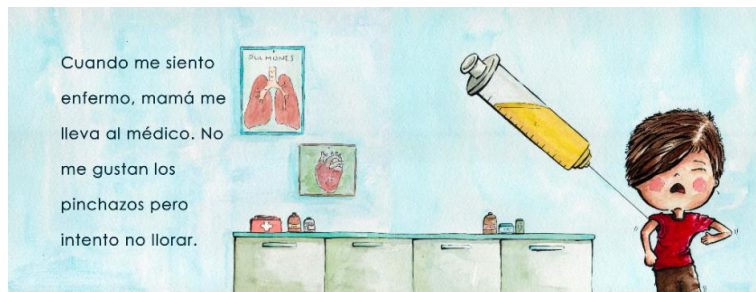


Imagen 65. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 4.

**Ilustración 5: miedo a los insectos**

Imagen 66. Lituma, Lizbeth. (2019). Ilustración 5 realizada con acuarela.

Como se manejó en las ilustraciones anteriores, se usaron las herramientas **Parche** y **Tampón de clonar** para corregir las imperfecciones que se ocasionan al unir las imágenes.



Imagen 67. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 5.

Del mismo modo se corrigieron los valores de **Saturación** de todos los colores y de **Luminancia** únicamente los naranjas.

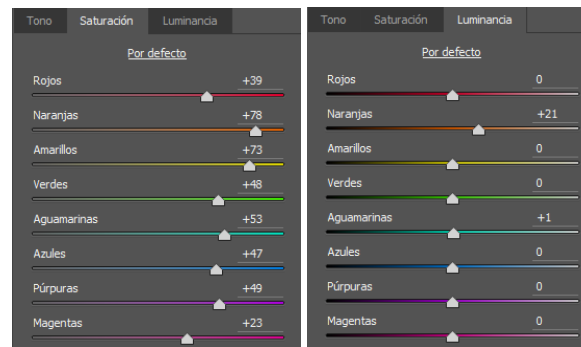


Imagen 68. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 5.

Por último, se aumentó la saturación del color del suelo del dibujo y se agregó el texto.



Imagen 69. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 5.



## Ilustración 6: miedo a las arañas



Imagen 70. Lituma, Lizbeth. (2019). Ilustración 6 realizada con acuarela.

Como primer paso se unieron las imágenes escaneadas y se corrigió el corte visible en mitad de la imagen (Imagen 65) con la herramienta **Parche**, y se ajustó el **Contraste** lo que modifica la saturación de los colores. (Imagen 66)



Imagen 71. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 6.

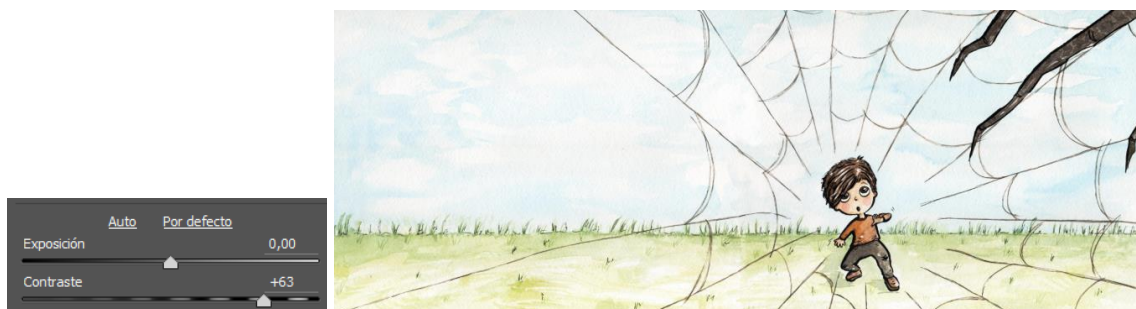


Imagen 72. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 6.

Se cambiaron los valores para que el **Tono** se ajuste al original, y la **Saturación** de todos los colores para intensificarlos.

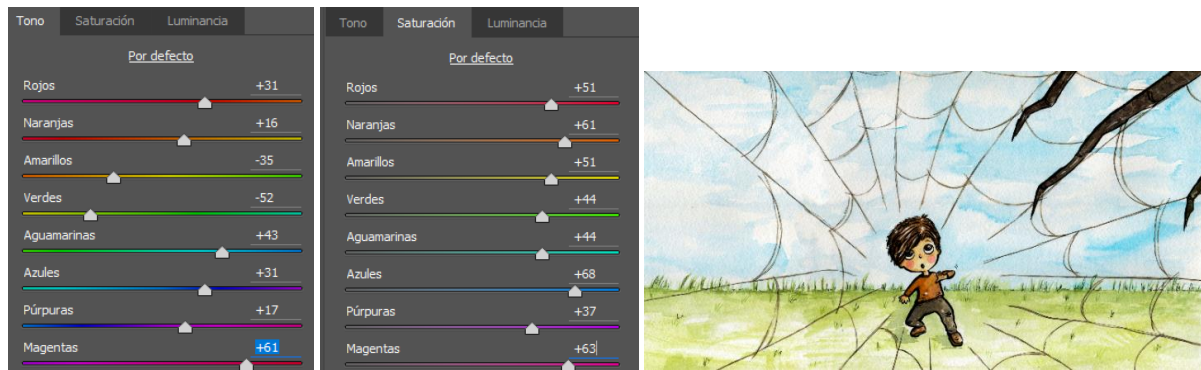


Imagen 73. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 6.

Finalmente, se añadió la capa de **Texto**.



Imagen 74. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 6.

## Ilustración 7: miedo a las alturas



Imagen 75. Lituma, Lizbeth. (2019). Ilustración 7 realizada con acuarela.

Se unificaron las dos imágenes escaneadas (Imagen 69) y con la ayuda de las mismas herramientas: **Tampón de clonar** y **Parche**, se corrigió el corte que se ve en la mitad de la ilustración.

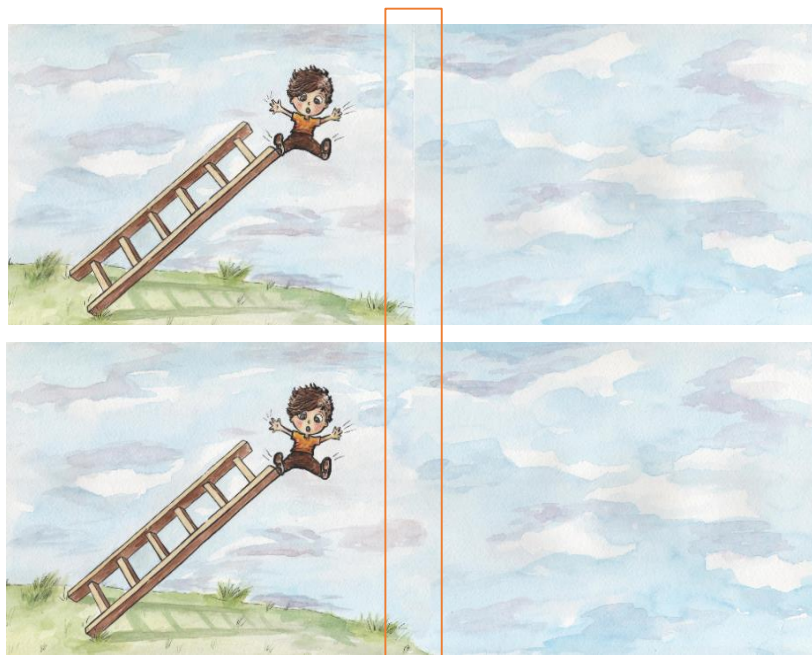


Imagen 76. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 7.

Luego, se modificó el contraste para ajustar la diferencia que existe entre los colores más claros y los oscuros.





Imagen 77. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 7.

Los tonos rojos, naranjas, amarillos, púrpuras y magentas fueron modificados, al igual que la saturación, así se llegó a conseguir colores más llamativos y que coinciden con los originales.



Imagen 78. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 7.

Como último paso se agregó el texto.



Imagen 79. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 7.

## Ilustración 8: miedo a las máscaras y disfraces



Imagen 80. Lituma, Lizbeth. (2019). Ilustración 8 realizada con acuarela.

Se unieron las dos partes escaneadas de la ilustración (Imagen 73). Como siguiente paso se modificaron los valores de **Contraste** (Imagen 74), lo que intensificó la saturación de los colores.

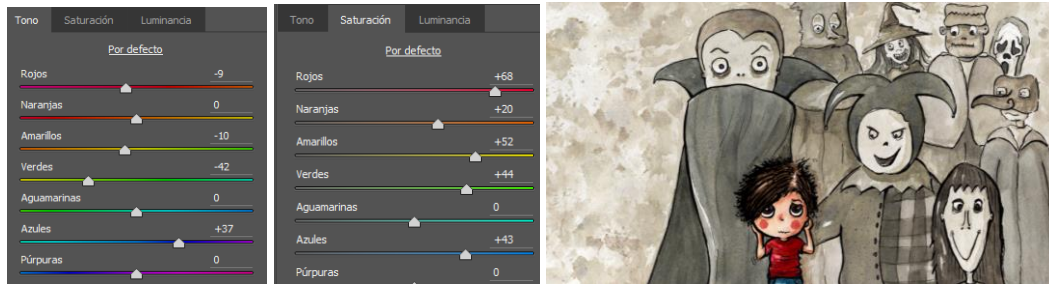


Imagen 81. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 8.



Imagen 82. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 8.

Luego, se ajustaron los valores tonales y la saturación de los mismos, poniendo especial atención a los colores (rojos, naranjas y azules) correspondientes al personaje principal.



*Imagen 83.* Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 8.



*Imagen 84.* Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 8.

Finalmente, se añadió el texto.



*Imagen 85.* Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 8.



## Ilustración 9: miedo a los payasos



Imagen 86. Lituma, Lizbeth. (2019). Ilustración 9 realizada con acuarela.



Imagen 87. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 9.

Se ajustaron los valores de **Tono** hasta obtener un tinte semejante al de la ilustración original y la **Saturación** para intensificar los colores.

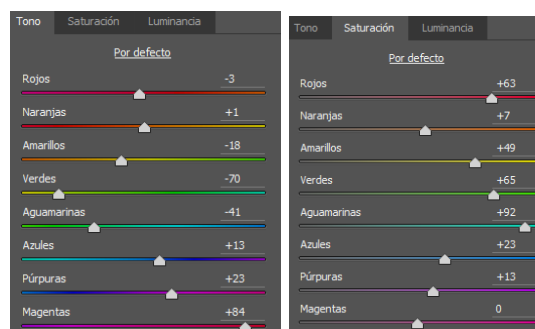


Imagen 88. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 9.

Usando la herramienta **Tampón de clonar** y **Borrador**, se arregló la parte central de la ilustración, al cambiar la saturación de los tonos rojos se produjo una especie de mancha.



*Imagen 89.* Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 9.

Como último paso se agregó el texto.

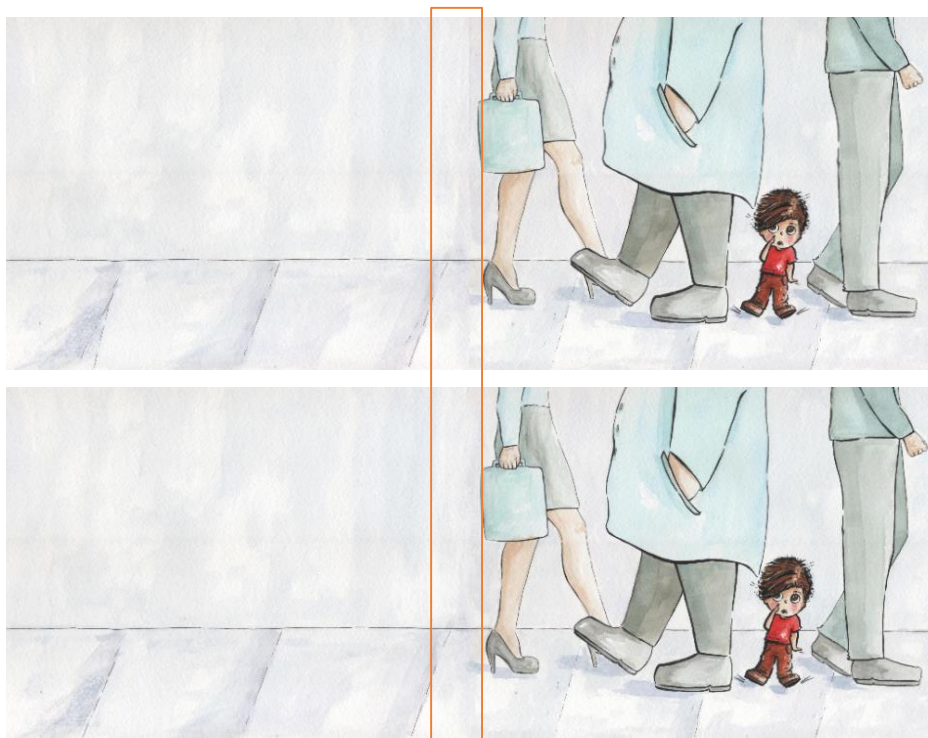


*Imagen 90.* Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 9.

**Ilustración 10: miedo a los extraños**

*Imagen 91.* Lituma, Lizbeth. (2019). Ilustración 10 realizada con acuarela.

Se usaron las herramientas **Parche** y **Tampón de clonar** para corregir las imperfecciones que se ocasionan al unir las imágenes escaneadas.



*Imagen 92.* Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 10.

Se modificaron los valores de **Contraste**, **Iluminaciones**, **Blancos** y **Negros**, esto último para acentuar las líneas del dibujo.

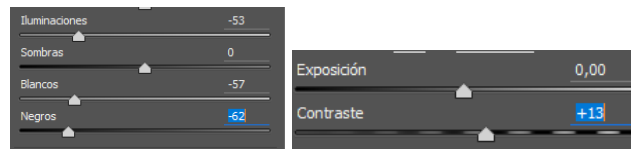


Imagen 93. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 10.

Igualmente, se ajustó el **Tono** y la **Saturación** mayormente de los colores rojos, naranjas, amarillos y azules.

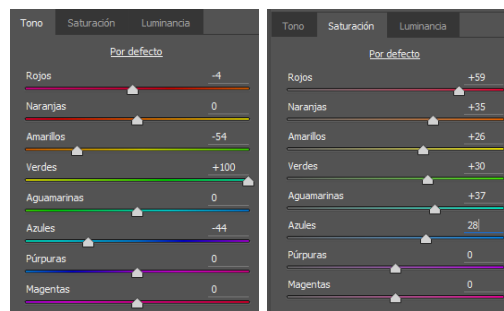


Imagen 94. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 10.

En este caso se modificó la **Luminancia** de los colores naranjas para aclarar el rostro del personaje y se agregó el texto.





Imagen 95. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 10.

**Ilustración 11: miedo al abandono**

Imagen 96. Lituma, Lizbeth. (2019). Ilustración 11 realizada con acuarela.

Se usaron las herramientas **Parche** y **Tampón de clonar** para corregir las imperfecciones después de unir las imágenes escaneadas (Imagen 86), y se modificó el valor de **Negros** para acentuar las líneas del dibujo. (Imagen 87)

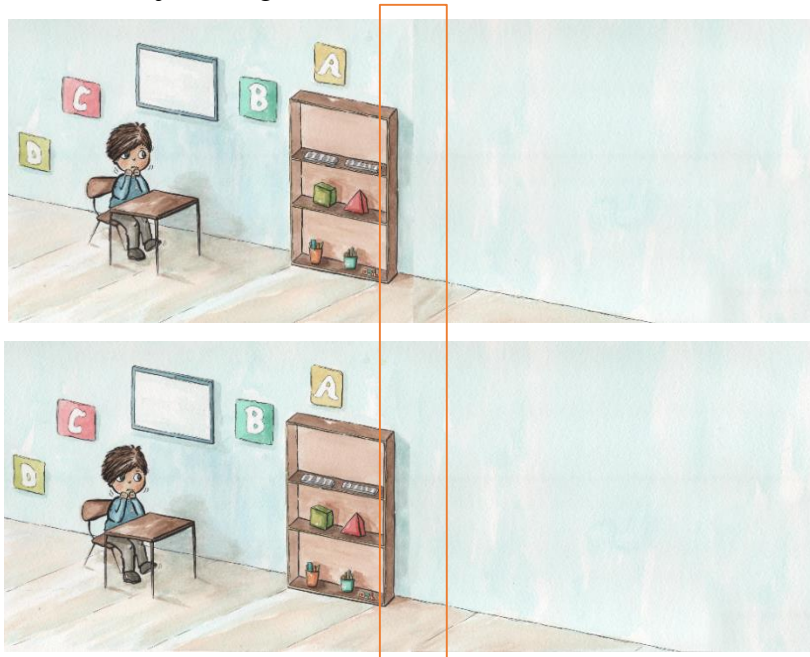


Imagen 97. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 11.



Imagen 98. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 11.



A continuación, se ajustaron los valores de los tonos y la saturación de los mismos, así se logró obtener colores más llamativos.

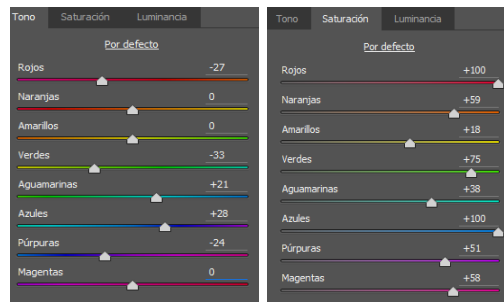


Imagen 99. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 11.

Por último, se agregó el texto.



Imagen 100. Lituma, Lizbeth. (2019). Proceso digital del libro álbum, ilustración 11.

### Portada y contraportada:



Imagen 101. Lituma, Lizbeth. (2020). Portada y contraportada del libro álbum ilustrado.

### Página de créditos:



#### MIS MIEDOS

Libro álbum realizado como parte del proyecto de titulación: "Libro álbum ilustrado: miedos comunes y universales en la niñez."

Copyright del texto e ilustraciones © Lizbeth Lituma, 2020

Dirección: Gustavo Novillo Mora M.A.

Agradecimientos: Psi. Clí. Tatiana Peña Novillo

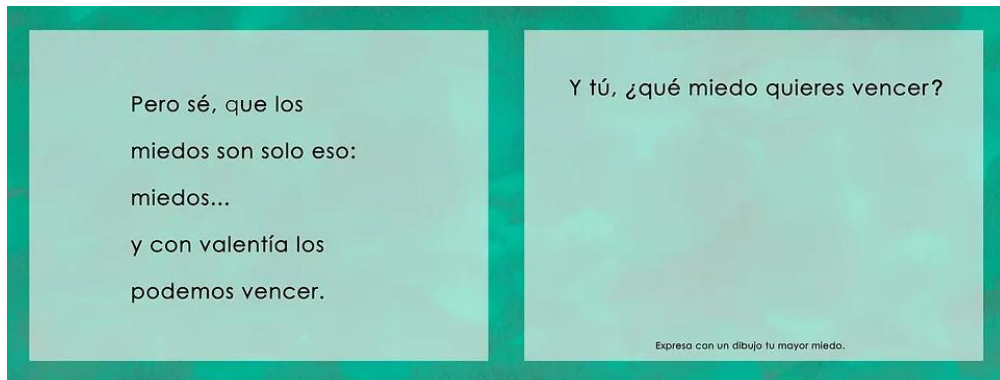
Primera edición

Cuenca - Ecuador 2020

Reservados todos los derechos. Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública en cualquier forma o medio (electrónico, mecánico, fotocopia, u otros); y transformación de esta obra solamente puede ser efectuada con la autorización previa y por escrito de los titulares de la misma.

Imagen 102. Lituma, Lizbeth. (2019). Página de créditos del libro álbum.

Se decidió agregar una actividad para los niños en la página 27.



*Imagen 103.* Lituma, Lizbeth. (2019). Páginas 26 y 27 del libro álbum.

## CONCLUSIONES

De este trabajo se puede concluir que el álbum ilustrado es especialmente adecuado para explicar conceptos y temas que, de otra forma, serían difíciles de hacerlo.

Se indagó en el tema de miedos infantiles, y se pudo determinar cuáles son los más comunes, así se logró crear un libro álbum con ilustraciones manejando una estética infantil, que resultó amigable ante la mirada de los niños, además, les permitió identificarse con el personaje y sus miedos, pues los compararon con situaciones que ellos han pasado y les permitió hablar con más confianza sobre lo que les atemoriza.

Los miedos son muy comunes a lo largo del desarrollo en la infancia y cada uno de estos se va presentado de acuerdo a la edad. A pesar del contexto familiar y escolar, la oscuridad, los monstruos, los perros y las arañas son algunos de los temores que se observan con mayor frecuencia en la niñez. El miedo es necesario, pero si la situación se vuelve insostenible, y al transcurrir del tiempo el niño no es capaz de superarlo se debe acudir a un especialista.

El proceso creativo como tal implicó la creación de un estilo personal en el dibujo, el proyecto me resultó muy satisfactorio, pues la experiencia adquirida a lo largo del trabajo, sobre todo en la parte práctica y el desarrollo del libro álbum me dejó un gran aprendizaje.



## RECOMENDACIONES

Se debe promover y no abandonar la creación de álbumes ilustrados, fomentar su uso en el aula de clases y en los hogares.

No subestimar la capacidad de los niños al hablar temas delicados, usar estos recursos es de mucha ayuda y son una herramienta acertada, pues les hace más fácil exteriorizar sus emociones.

Reforzar la práctica académica en técnicas como la acuarela, y en programas que se utilizan para la ilustración y edición de imágenes como Adobe Photoshop.

Es importante potenciar el significado de las ilustraciones con la aplicación de una técnica adecuada, que amplíe las posibilidades comunicativas y la expresión de las ideas que se quieran transmitir.

Para tratar de mejor manera temas como el miedo en el arte recurrir a profesionales y realizar una investigación interdisciplinaria, en este caso, arte y psicología van de la mano.

## GLOSARIO DE TÉRMINOS

**Boceto:** Proyecto o apunte general previo a la ejecución de una obra artística.

**Contraste:** Hace referencia al grado de pureza o de saturación de los colores (intensidad cromática). Los colores del prisma poseen el máximo de saturación y luminosidad. Se origina de la modulación de un tono puro, saturándolo con blanco, negro o gris.

**Desmitificación:** Proceso por el cual los fenómenos dejan de explicarse en términos mitológicos (narrativos, imaginativos o fabulosos), y comienzan a enfocarse desde un punto de vista lo más racional posible.

**Editorial:** Empresa que se dedica a editar libros y otras publicaciones por medio de la imprenta u otros procedimientos de reproducción.

**Estilo:** Conjunto identificable de características que permiten agrupar a una serie de obras o autores, los cuales compartirán elementos estables en cuanto a su forma y contenidos.

**Exposición:** Indica la proporción en la que va a sobreexponer o subexponer el tono. Entre más pasadas se den sobre la capa, más notorio será el efecto. Entre más alto sea el porcentaje, más fuerte será el cambio de valor del tono.

**Formato:** Forma, tamaño y modo de presentación de una cosa, especialmente de un libro o publicación semejante.

**Grafito:** Como técnica artística se puede utilizar para trazar, bocetar, y obtener resultados a base de línea o mancha.

**Guion gráfico:** Es un conjunto de ilustraciones presentadas de forma secuencial con el objetivo de servir de guía para entender una historia, pre visualizar una animación o planificar la estructura de una película.

**Icono:** Signo que representa un objeto o una idea con los que guarda una relación de identidad o semejanza formal.

**Ilustración:** Es la acción y efecto de ilustrar (dibujar, adornar). El término permite nombrar al dibujo, estampa o grabado que adorna, documenta o decora un libro.

**Luminancia:** La luminosidad o brillo es la cantidad de luz emitida o reflejada por un objeto. Y en un color sería su claridad u oscuridad. Un color al 100% de saturación tendrá su máxima pureza con un 100% de luminosidad, y con una luminosidad del 0% será negro absoluto. Y por





el contrario, cualquier color al 0% de saturación corresponderá a un tono concreto de gris que se convertirá blanco absoluto por un valor del 100% de luminosidad y negro absoluto por un valor de luminosidad del 0%.

**Metaficción:** Es una estrategia narrativa que muestra los elementos que hacen posible la ficción, es una ficción dentro de la ficción

**Miedos evolutivos:** Son una emoción que surge con el propósito de preservar el desarrollo infantil, ya que son necesarios para la supervivencia de la especie.

**Parche:** Herramienta de Adobe Photoshop que permite reparar un área seleccionada con píxeles de otra área o un motivo.

**Proceso creativo:** El proceso creativo se refiere a las fases que se deben seguir para la aplicación de la creatividad y la generación de ideas entorno a un reto o un problema a resolver.

**Saturación:** La saturación define la intensidad o grado de pureza de cada color. Sus valores se mueven desde su máximo, cualquier color puro, hasta su mínimo que correspondería a un tono de gris. Popularmente cuando decimos que un color es muy vivo o intenso significa que está muy saturado.

**Símbolo:** Signo que establece una relación de identidad con una realidad, generalmente abstracta, a la que evoca o representa.

**Tampón de clonar:** Herramienta de Adobe Photoshop que sirve para clonar o copiar los valores de los píxeles que seleccionemos de una capa para poderlos aplicar posteriormente en otra zona de la misma imagen, en otra capa o una imagen distinta.

**Técnica acuarela:** La técnica de acuarela se aplica diluyendo en agua el pigmento aglutinado con una goma suave, como la arábica, la transparencia de los colores depende la cantidad de agua que sea incorporada a la goma y también a la tonalidad que sea requerida por el pintor. Esta técnica no utiliza color blanco, ya que éste se obtiene por transparencia con el papel blanco del fondo. El objetivo de la acuarela es transparentar los colores con agua y quizá hasta permitir ver el fondo del papel o de la cartulina que actúa como otro tono.

**Tipografía:** Destreza, el oficio y la industria de la elección y el uso de tipos (las letras diseñadas con unidad de estilo) para desarrollar una labor de impresión. Se trata de una actividad que se encarga de todo lo referente a los símbolos, los números y las letras de un contenido que se imprime en soporte físico o digital.



**Tono:** Es la característica principal de un color, es su tinte, llamas a los colores por su tono, rojo, verde, amarillo, etc. Cada color del círculo cromático tiene su particular tono.

## ANEXOS

### Anexo 1

#### **Entrevista a Jenny Mendía Calle, Magíster en Neuropsicología y Educación**

**En su experiencia ¿Cuáles son las situaciones que más temen los niños? Por ejemplo, es común ver los primeros días que los primeros días de clases algunos de ellos no quieren quedarse, se podría decir que es miedo a la separación.**

En lo que es la etapa de adaptación hemos podido notar en los niños que sienten ese temor a separarse de los padres, porque muchos de ellos a veces han estado demasiado apegados a ellos, no se han separado nunca, entonces viene ese proceso que a veces cuesta bastante en algunos niños, en otros no mucho, entonces en muchas de las veces tal vez hay problemas en casa, ocurrió tal vez algún percance entre los padres, tal vez se están separando o alguna situación parecida, entonces como que el niño se apega tanto y piensa que si le deja a la mamá, ella ya nunca va a estar, entonces a veces hay pequeñas cosas, o a lo mejor le dejaron en algún lugar desconocido, o estuvo con alguna persona que no conocía, o le dejaron encargado por alguna situación, entonces ahí surge el miedo y piensan que los padres les dejan ahí y nunca más van a regresar, o a veces no han completado ese proceso de desapego de la madre desde que son bebés, siempre hay esa conexión, entonces en el cerebro del niño debe haber ya ese desapego, si no se cumple eso, los niños están conectados al cien por ciento con la mamá, nunca se han separado. A veces, también pueden existir situaciones en las que los papás les dan mucha sobreprotección a los niños, entonces eso también ayuda a que ellos también no se quieran separar, entonces hemos notado eso, que siempre hay ese apego, ese miedo. También pasa que los papás no están preparados para ser eso, padres, entonces hay amenazas, por ejemplo, “te voy a dejar en tal lado” entonces vienen a la escuelita y si es que ya tienen esos antecedentes, esos comentarios, entonces ellos piensan que va a pasar, que las amenazas se cumplirán. En cambio, hay muchos niños que vienen a la escuela y es lo mejor para ellos, vienen, se despiden de los papás, e incluso los papás son quienes quieren llorar y ellos están muy fluidos y están alegres, contentos, entonces eso se podría decir sobre las situaciones que hay al comenzar el año escolar.

**¿A qué edad suelen comenzar los niños a tener miedo? ¿Y a qué le tienen miedo comúnmente?**

Yo pienso que para que un niño tenga miedo siempre tiene que haber un antecedente, siempre hay alguien, una persona mayor que le dice “esto te va a pasar” si no cumple cierta tarea, inmediatamente el niño tiene miedo y eso depende ya de cada niño. Por ejemplo, si usted le dice al niño “va a venir el policía” y si es que no ha tenido un antecedente, para el niño el policía no es nada malo, siente respeto y nada más, pero si usted le dice a otro niño “verás va a venir la policía” en seguida usted nota la situación, se esconde, quiere llorar, entonces siempre va a existir un antecedente, siempre va a haber alguien que le dijo, por ejemplo “verás ahí está la oscuridad, y está el cuco”, si el niño nunca ha escuchado eso, nunca va a tener miedo, va a estar en la oscuridad, o a estar con la luz apagada y no va a tener miedo, pero si ya hubo alguien que le dijo “ahí está el cuco en la oscuridad” ese niño va a tener hasta adulto el miedo, es probable que nunca se le vaya ese miedo si es que no ha podido curarse de esa situación porque siempre existe alguien, algún antecedente, una situación en la que el niño se frustró y por eso le causó ese miedo.

**¿Cree que la cantidad de estímulos que reciben desde muy pequeños, como los programas de televisión, o los videojuegos, influyen para que tengan más miedos?**

**En la aparición de estos miedos, ¿influye también el entorno familiar o la cultura en la viven?**

Personalmente, pienso que, si influye y bastante, incluso recientemente, pasamos una situación, cuando estuvo la novedad del “momo”, los niños lo habían visto, hubo niños que lo vieron y no tuvieron miedo, pero hubo otros quienes lamentablemente no tienen un control por parte de los padres, entonces ellos vieron y pasaron con eso en la cabeza, y decían cosas como “¡no! ¡Va a venir el momo! porque lo habían visto, entonces sí afecta, afecta bastante porque no hay control de parte de los papás, les dejamos ver, les damos la libertad. Yo he conversado con papás cuando hacemos la entrevista al inicio del año y les pregunto ¿cuánto tiempo usted le da el celular? Ellos responden: “a veces está toda la tarde, ya noche para dormir le quito”, entonces usted no sabe qué tiempo estuvo, qué es lo que miró, que no miró el niño, incluso pueden ver hasta cosas indebidas y también obviamente cualquier cosa que sale en el internet, incluso para una persona adulta, a veces, uno busca una palabra y salen cientos de cosas, mucho más si buscan algo los niños. Entonces no hay un control, afecta bastante, y nosotros hemos podido notar en las aulas de clase. Incluso hay niños que vienen, enseguida pelean o quieren jugar solo a las peleas, entonces se nota que ellos están viendo esas cosas, hay otros en cambio que son muy tranquilos, tienen bastantes valores, entonces uno ve que o no les dan el celular o los programas que ellos ven son educativos nada más.

**¿A lo largo de su experiencia profesional ha notado un cambio en los miedos típicos de los niños, ahora con los cambios tecnológicos?**

Sí, depende también de lo que ellos están viendo en el momento, por ejemplo, yo de niña o hace unos años atrás no recuerdo que se haya mencionado al “momo”, entonces aquí los niños comenzaron con ese tema, siempre están influenciados, entonces, los papás comentan algo, o tienen hermanos adolescentes, y escuchan cualquier palabra que dicen y ellos vienen y repiten acá en la escuela, uno a veces ni se ha enterado del tema, por ejemplo, hace un tiempo se puso de “moda” el juego de “Charlie Charlie”, entonces yo nunca había escuchado, pero como ellos ya están en eso, están en la casa escuchando a sus familiares y todo el mundo repetía “Charlie Charlie”, no sabían ni siquiera lo que significaba pero esto ya estaba rondando en sus cabezas, al igual que el caso del momo, son cosas que van cambiando depende del tiempo, hasta los miedos se están actualizando, no son los mismos de antes.

**¿Cómo abordar los miedos de los niños? ¿Cómo hablar con ellos?**

Bueno, nosotros a veces hacemos sesiones de relajación, hacemos que cierren los ojitos, respiramos y creamos unos cuentos, entonces vamos trabajando con tipos de cuentos, hacemos que sientan como si estuvieran soñando, les decimos “esto no existe”, hemos trabajado también con títeres, hacemos algunas actividades sensoriales donde ellos se van relajando y les indicamos que esas cosas no existen, que no hay, así conversando con ellos, primero haciendo así como un tipo relajación, para que no se sientan como presionados diciéndoles “eso no existe no” hacemos esa relajación antes, luego vamos conversando, les vamos indicando que esas cosas son irreales, que eso solo puede haber en la televisión, pero que no es verdad, más o menos así vamos nosotros ayudándoles a que ellos vayan perdiendo el miedo, pero si la situación se vuelve un poco más fuerte, nosotros recomendamos a los papás que vayan a ayuda psicológica porque muchas veces no se sabe qué exactamente le pasó al niño.

**Aunque estos miedos desaparezcan con el tiempo, es importante ayudar al niño a superarlo, no deberíamos dejarlo pasar, entonces, ¿cree que el libro álbum ilustrado sea una buena herramienta para ayudarles a entender y hablar sobre sus miedos, para que estos no les afecten a largo plazo?**

Sí, sabe que es muy bueno, incluso nosotros hemos vivido ocasiones en la que los padres vienen y nos cuentan, que su hijo se encuentra en situación específica, entonces nosotros a través del cuento le transmitimos ese miedo, pero a otro niño, al personaje del cuento, les decimos, por ejemplo, con mirando algún cuento: “miren aquí está Pepito y a él le pasó esto” y les vamos



contando y vemos que los ojitos del niño que está en esa situación comienzan a brillar y como que se comienza a identificar y empieza a pensar que al personaje también le está pasando lo mismo que a él, obviamente son cuentos en los que muchas veces nosotros nos vamos inventando la historia y las vamos haciendo para que él no piense que es el único al que le está pasando esa situación. Los cuentos ilustrados son muy favorables para los niños y nosotros incluso, a veces, solo traemos láminas y nos vamos inventando el cuento con ellos o vamos así introduciéndolos a la realidad, qué les está pasando, qué les está aconteciendo y son muy buenos, son excelentes técnicas que podemos utilizar.





## Anexo 2

### Modelo de encuesta aplicada



Universidad de Cuenca

Facultad de Artes

#### Encuesta sobre los miedos en niños de 4 a 9 años

Esta encuesta está dirigida a padres de niños de 4 a 9 años de edad, con el fin de conocer los miedos comunes que afectan a los infantes en este rango de edad.

OBJETIVO: Recopilar información para la creación de un libro álbum, como parte del proyecto de titulación: LIBRO ÁLBUM ILUSTRADO: MIEDOS COMUNES Y UNIVERSALES EN LA NIÑEZ

Edad del niño:

Marque con una X si el niño presenta miedo a alguna de la situación u objeto planteado:

Los microbios	
Los perros que parecen malos	
Los gatos	
Los insectos	
Las arañas	
Las ratas	
Los murciélagos o las aves	
El fuego o quemarse	
Caerse desde lugares altos / alturas	
Cortarse o hacerse daño	
Las armas	
Ir al médico o las inyecciones	
Ver sangre	
Perderse en un lugar desconocido	
Extraños	
Que un ladrón entre a la casa	
Estar o quedarse solo/a	

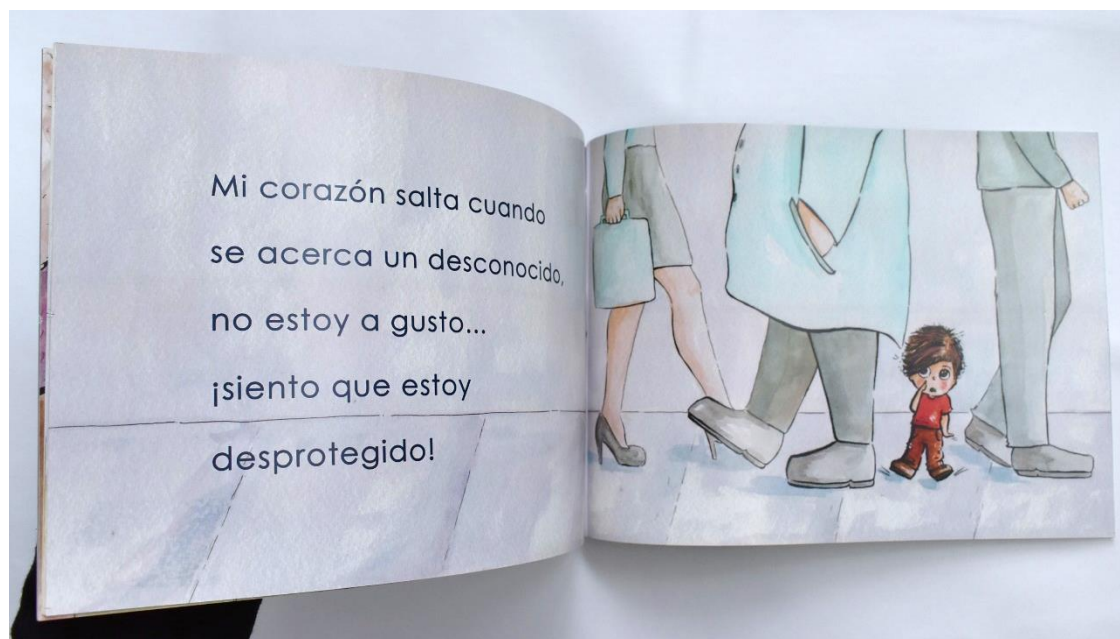


Miedo a la crítica	
Al fracaso	
Hacia algún compañero	
El océano	
Lugares cerrados	
Las tormentas	
Los terremotos	
Los fantasmas o cosas misteriosas	
Los monstruos	
Los cementerios	
Máscaras	
Payasos	
Ruidos	
La oscuridad	
Tener pesadillas	
Acostarse con la luz apagada	
Otros (especifique)	

### Anexo 3

#### Fotografías del libro álbum impreso y socialización.

Fotografías de la autora.





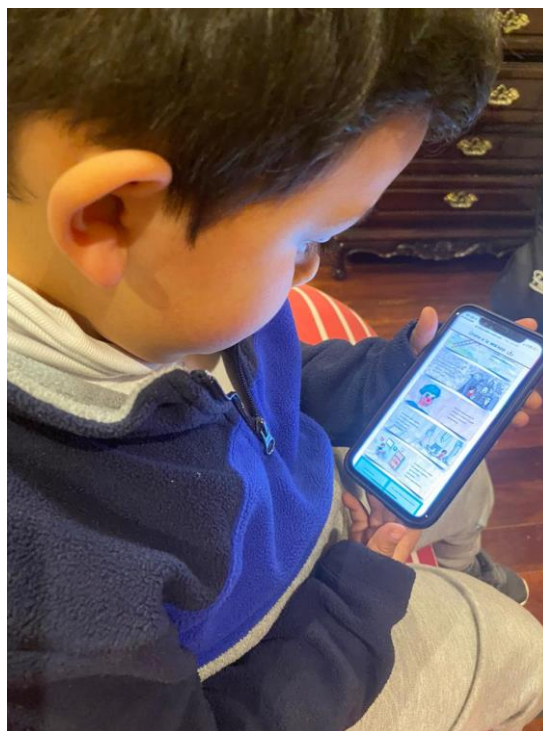
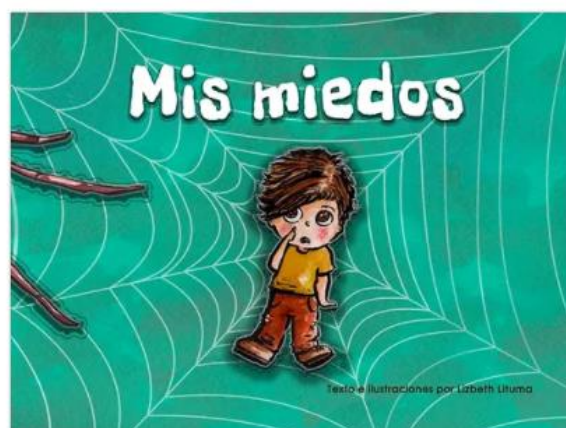


El libro álbum también fue publicado en un sitio web, al que se puede acceder mediante el siguiente enlace: <https://lizlituma96.wixsite.com/libroalbum>

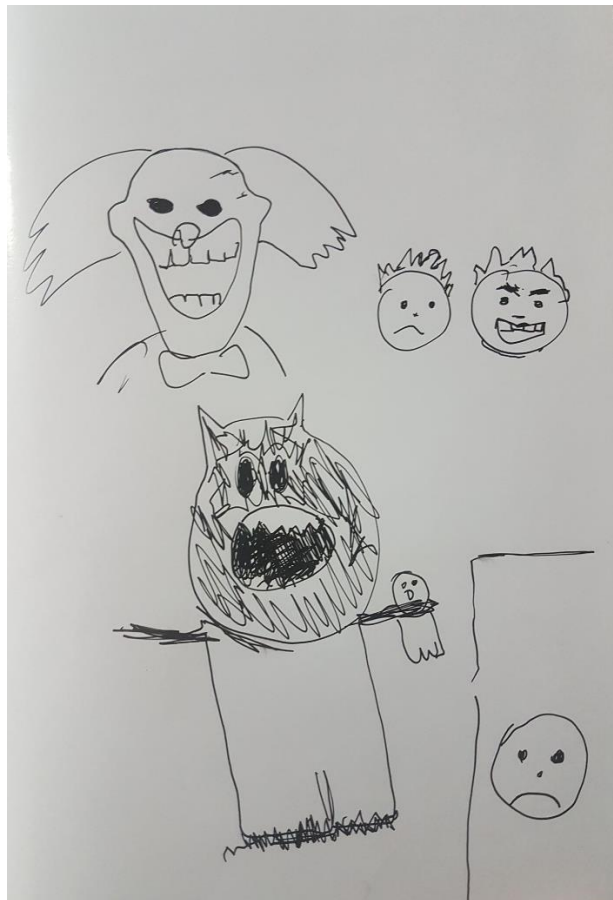
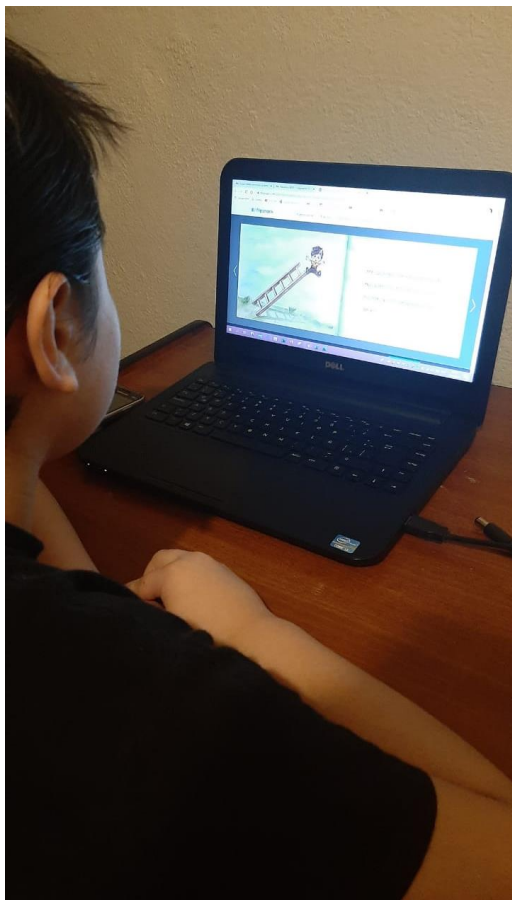
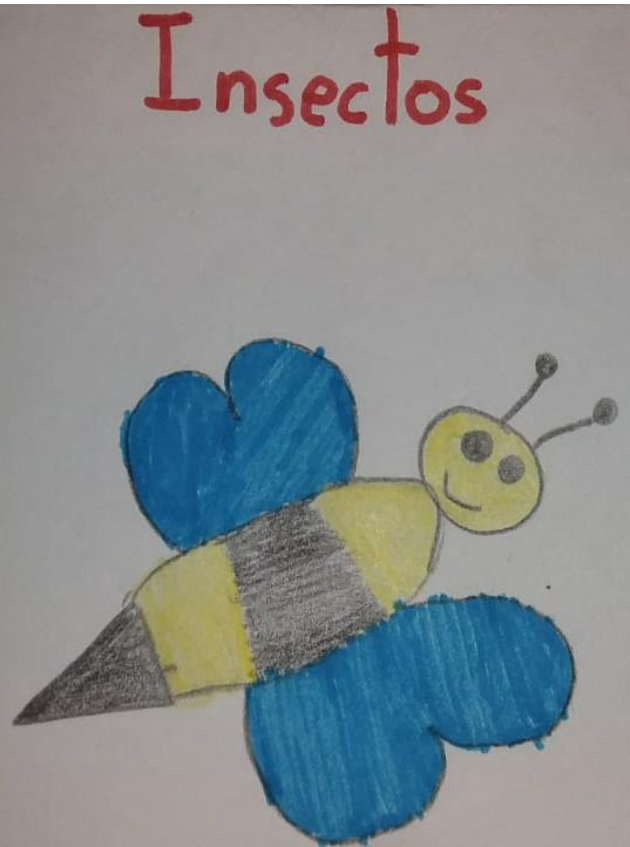


# MIS MIEDOS

Libro álbum ilustrado







## BIBLIOGRAFÍA

- Acevedo, R. (2013). *Manual tipográfico para cuentos de niños*. Recuperado de <https://issuu.com/lolette/docs/eraseunavez-manualtesina>
- Andrade, M. (2015). *El libro álbum en el Ecuador: factores que han influenciado su desarrollo*. (Tesis de magíster). Universidad técnica particular de Loja, Loja.
- Arizpe, E. S. (2013). *Imágenes que invitan a pensar: el 'libro álbum sin palabras' y la respuesta lectora. Reflexiones Marginales*. Recuperado de <http://reflexionesmarginales.com/3.0/22-imagenes-que-invitan-a-pensar-el-libro-album-sin-palabras-y-la-respuesta-lectora/>
- Arizpe, E. (2013). *Meaning-making from Wordless (or Nearly Wordless) Picturebooks: What Educational Research Expects and What Readers Have to Say*, Cambridge Journal of Education 43 (2). 163-176. Recuperado de <http://eprints.gla.ac.uk/76005/1/76005.pdf>
- Arnold, E. (1962). *La ilustración atractiva*. Barcelona: Las ediciones de arte.
- Artium. (s.f.). *Artium. Cuentos imaginados: el arte de la ilustración infantil*. Recuperado de <http://catalogo.artium.org/dossieres/4/cuentos-imaginados-el-arte-de-la-ilustracion-infantil-en-construccion/historia/principio>
- Baldallo, L. (2013). *Función poética de la imagen en el álbum ilustrado infantil*.
- Bosch, E. (2015). *Estudio del álbum sin palabras*. (Tesis doctoral). Universidad de Barcelona. Recuperado de [https://www.tdx.cat/bitstream/handle/10803/297430/02.%20EBA\\_2de6.pdf?sequence=2&isAllowed=y](https://www.tdx.cat/bitstream/handle/10803/297430/02.%20EBA_2de6.pdf?sequence=2&isAllowed=y)
- Bosch, E. (2007). *Hacia una definición de álbum*. Recuperado de [https://somiari.files.wordpress.com/2011/07/2007\\_bosch\\_haciadefinicionalbum\\_pet.pdf](https://somiari.files.wordpress.com/2011/07/2007_bosch_haciadefinicionalbum_pet.pdf)
- Dalley, T. (Coord.). (1981) *Guía completa de ilustración y diseño*. España: H. Blume Ediciones
- Deidayvuelta. (s.f.). *Deidayvuelta*. Recuperado de <https://deidayvuelta.ec>
- DIAZ, Fanuel. (2007). *Leer y mirar el libro álbum: ¿un género en construcción?* Bogotá: Norma.

- Dolfini, M. (2015). *Libros ilustrados sin texto: Suzy Lee*. Recuperado de <http://bibliotecaviva.cl/libros-ilustrados-sin-texto-la-ola-de-suzy-lee/>
- Escuela, L. (2018). *Libro álbum. Herramientas para el análisis*. Recuperado de <https://narracionoral.es/index.php/es/documentos/articulos-y-entrevistas/articulos-seleccionados/1377-albumes-ilustrados-herramientas-para-el-analisis>
- Fiore, B. (s.f.) *Álbumes ilustrados sin texto*. Recuperado de <https://www.barbarafioreeditora.com/suzylee/albumes-ilustrados-sin-texto/>
- García, J. (2017). *La ilustración narrativa*. Recuperado de <https://es.slideshare.net/jarollloyd/la-ilustracin-narrativa>
- *Guía completa de ilustración y diseño*. (1981). España: H. Blume Ediciones.
- Guillamón, N. (s.f.). *Clínica de la ansiedad*. Recuperado de de Clínica de la ansiedad: <https://clinicadeansiedad.com/problemas/ansiedad-por-separacion/ansiedad-y-miedos-en-la-infancia/>
- Lario, M. (2016). *NARRACIÓN VISUAL: La ilustración como otra forma de escritura*. Recuperado de <http://www.marianlario.com/blog/narracion-visual-la-ilustracion-como-otra-forma-de-escritura-n2> 6
- Loomis, A. (1947). *Ilustración creadora*. Argentina: Librería Hachehette S. A.
- NEMOURS. (2018). *KidsHealth*. Recuperado de KidsHealth: <https://kidshealth.org/es/parents/anxiety-esp.html>
- Orozco, M. (2009). *Sincronía. A journal for the Humanities and Social Sciences*. Recuperado de Sincronía. A journal for the Humanities and Social Sciences: <http://sincronia.cucsh.udg.mx/orozcofall09.htm>
- Pérez Grande (2000). EL MIEDO Y SUS TRASTORNOS EN LA INFANCIA. PREVENCIÓN E INTERVENCIÓN EDUCATIVA. *Aula. Revista de Pedagogía de la Universidad de Salamanca*. (pp. 123-144). Universidad de Salamanca. Recuperado de [https://gredos.usal.es/jspui/bitstream/10366/69368/1/El\\_miedo\\_y\\_sus\\_trastornos\\_en\\_la\\_infancia.pdf](https://gredos.usal.es/jspui/bitstream/10366/69368/1/El_miedo_y_sus_trastornos_en_la_infancia.pdf)
- Revista de artes. (2007). Historia del libro infantil ilustrado. *Revista de artes*. Recuperado de <http://www.revistadeartes.com.ar/revistadeartes%207/libroinfantililustrado.html>
- Reyes, Y. (2007). *La casa imaginaria: lectura y literatura en la primera infancia*. Bogotá: Editorial Norma.

- Reyes, Y. (2007). *La casa imaginaria: lectura y literatura en la primera infancia*. Bogotá: Editorial Norma Recuperado de [https://books.google.com.ec/books?id=ci6CQ1jsewAC&pg=PA78&dq=libro+album&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwjyzP31\\_fzfAhUFk1kKHRnPB3sQ6AEIRjAH#v=onepage&q=libro%20album&f=false](https://books.google.com.ec/books?id=ci6CQ1jsewAC&pg=PA78&dq=libro+album&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwjyzP31_fzfAhUFk1kKHRnPB3sQ6AEIRjAH#v=onepage&q=libro%20album&f=false)
- Rosa M. Valiente, Bonifacio Sandín y Paloma Chorot (2011). *Miedos en la infancia y adolescencia*. Madrid. Recuperado de <https://books.google.com.ec/books?id=3x1nq3u8Kh8C&pg=PT55&dq=miedos+infantiles&hl=es-419&sa=X&ved=0ahUKEwiE-cr2o-fhAhWQ1FkKHxt3Cg44ChDoAQgmMAA#v=onepage&q=miedos%20infantiles&f=false>
- Salisbury, M. (2007). *Imágenes que cuentan. Nueva ilustración de libros infantiles*. Barcelona: Gustavo Gili, SL.
- Sanmiguel, D. (2013). *Todo sobre la técnica de la ilustración*. Barcelona: Parramón Paidotribo, S. L.
- Silva-Díaz, M. (2005). *Libros que enseñan a leer: álbumes metaficcionales y conocimiento literario*. (Tesis doctoral). Universidad Autónoma de Barcelona. Recuperado de <https://www.tdx.cat/bitstream/handle/10803/4667/mcsdo1de1.pdf>
- SHULEVITZ, Uri (2005). *¿Qué es el libro-álbum? El libro álbum: invención y evolución de un género para niños*. Caracas: Banco del Libro 2005 P.8-13. Recuperado de <https://vdocuments.mx/que-es-un-libro-album-uri-shulevitz.html>
- Valerio, S. (2008). *El proceso creativo*. Recuperado de <https://es.slideshare.net/juanalbertopadillazamora/el-proceso-creativo-2172462>
- Wigam, M. (2006). *Pensar visualmente. Lenguaje, ideas y técnicas para el ilustrador*. Barcelona: Editorial Gustavo Gili